

JÓESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Calea Regele
Ferdinand 64-66. Automata-telefon: 20-61.
Törvényszéki lajstromozási szám: 44.
Dcs. No. 890-1938. Trib. Cluj, Sectia III.

Kiadótulajdonos:
„JÓESTÉT!” Ujságkiadóvállalat R.-T.
Felelős szerkesztő és igazgató:
MAYER ANTAL

CLUJ, 1939. OKTÓBER 12. Csütörtök
VIII. évfolyam, 270. szám.

Daladier visszautasította Hitler békeajánlatát

„Franciaország addig harcol, amíg le nem győzi a hatalmi törekvéseket!” — Hitler kancellár szerint Németország a béke híve, de kész a harcra is! — A román-magyar köztedés jelentősége — Finnország válaszul elé érkezett — Litvánia megkapja Vilnát — de szovjet helyőrséggel

(PÁRIS.) (Havas.) Romániai időszámítás szerint tegnap este 9 órakor tartotta meg világszerte nagyvárdeklődéssel várt rádióbeszédét Daladier miniszterelnök, akinek szavait az összes francia, angol, belga, török, északafrikai és Egyesült Államokbeli rádióleadók közvetítették.

„ISMERTETNI KIVÁNOM A NEMZETTEL A HELYZETET”

Daladier miniszterelnök közel egyórás beszédét azzal kezdte meg, hogy a francia kormány legelsőrendű kötelességének tartja azt, hogy a jelenlegi igen súlyos helyzetben tájékoztassa az országot, a gyarmatterületeket és a francia mandátórikus vidékek lakosságát mindarról, ami egy állam polgárait jogosan érdekelheti. Amikor ismertetni kívánom a nemzettel a helyzetet, elsősorban is katonáinkról akarok beszélni — mondotta a miniszterelnök. A francia katona híven a nemzet hagyományaihoz és becsületéhez, valamint harci eredményeihez, a legnagyobb hűséggel, engedelmességgel, de ugyanakkor fel nem bocsúlható harci erényekkel is követi feljebbvalója parancsait. A szövetséges hadsereg katonái az első naptól kezdve az utolsóig német területeken állnak és egyek abban az elhatározásban, hogy diadalra viszik a francia és a brit lobogókat. Anglia fiai mindenben a francia katonaság mellett állnak és a brit kormány minden erejével támogatja Franciaországot a szárazföldi küzdelemben is.

ÉLES BIRÁLAT A KOMMUNISTA PÁTRÓL

Fenti bevezetés után rátért a miniszterelnök a belhílyzetre is, amelyet tekintettel a francia polgár hazaszeretetére és zászlóhűségére, kedvezőnek minősített.

— Vannak ugyan zavaró körülmények is — folytatta — és ez a kommunista párt magatartása. A francia kormány azonban tudja kötelességét ezekkel az elemekkel szemben és ennek teljesítésében példás szigorral fog eljárni. A kommunista párt és parlamenti képviselői nem is érdemelnek mást. Néhány héttel ezelőtt ugyanis azok, akik a kormányt állandóan azért támadták, hogy nem foglal eléggé intranszigenz álláspontot el a német törekvésekkel szemben. Bármi módon is védelmeztük szó-

ban és írásban, valamint elhatározásainkban Berlinnel szemben a mi álláspontunkat, nekik az még mindig nem volt erős. Most azonban, hogy a



Szovjet is beleavatkozott a keleti kérdésbe, hogy területeket vett el egy független állam testéből, ahol berendezkedni kíván, hogy érdekkörét számos kis nemzetre igyekszik kiterjeszteni, egyszerre felesleges lett szerintük a háború és Németország esküdt ellenségei, szövetségesszerű jóbarátai lettek a nemzeti szocializmusnak. A francia kormány azonban felelősségének teljes tudatában türethetlenné minősíti ezt az eljárást és megfelelő módon védekezik is ellene.

Nem türethetjük a hathónaponkénti térképváltoztatásokat

— A francia kormány nem szívesen vállalta a háború kockázatát, de nem tehetett mást azok után, hogy a háborút rá és a szövetséges Angliára kényszerítették. Ha azonban vállalta, akkor állja is, mert nem türethetjük, hogy a térképet hathónaponként változtassák. Nem is vagyunk tehát hajlandók lezserelni mindaddig, amíg ezeknek a türethetetlen állapotoknak véget nem vetünk és nem biztosíthatjuk az európai népek szilárd békéjét.

FRANCIAORSZÁG ADDIG HARCOL, AMIG A BIZTONSÁG GARANCIÁJÁT MEGKAPJA

— Franciaország tehát tovább folytatja a küzdelmet és pedig mindaddig, amíg megkapja a biztonság teljes garanciáját. Ebben az elgondolásban a nép és a kormány egységesek. Mindenki tudja ugyanis, hogy a Berlin felől jövő békeajánlat elfogadása után újabb követelések jönnének és így mindenki értékeli is kellőleg ezeket az ajánlatokat. Azzal is tisztában lehet

FRANCIAORSZÁG NEM FOLYTAT ESZMEI HADJÁRATOT

Ezután rátért Daladier miniszterelnök a háború előzményeinek rövid ismertetésére, majd így folytatta:

— Bármit is mondjanak ellenségeink, határozottan állíthatom, hogy sem Franciaország, sem pedig a vele szövetséges Anglia kormánya nem folytatnak eszmei hadjáratot. Mi a szabadságért, egyenlőségért és testvériségért küzdünk és elgondolásunkat nem a népek nagyságától, tömegétől, hatalmától és erejétől tesszük függővé. Meggyőződésünk, hogy a kis és nagy nemzeteknek egyforma joguk van az életre, szabadságra és függetlenségre. Németország azonban hatalmi uralomra törekszik Európában és pedig éppen a kis nemzetek kárára. Az eddigiek igazolják ezt a jogos feltevést és hogy mennyire teszik azt, arra elég az elmúlt néhány hónap történetének ismerete.

A RÁNK ERŐSZAKOLT BÉKE „NÉMET” BÉKE LENNE

— Németország hatalmi vágyában telhetetlen és ami a legsúlyosabban érintő, nem tartja be ígéreteit. Ausztria elfoglalása után a német kancellár kijelentette, hogy más kívánsága már nincs, mint a szudéta németek autonómiájának elismerése. A körülmények úgy hozták magukkal, hogy a szudéta területeket elcsatolás után megkapta. Ez azonban nem volt elég. Bekebelezte Csehországot és Morvaországot is, amely nem németlakta vidék. Akkor ismét kijelentés hangzott el, hogy most már nincs követelés. Következett Lengyelország felosztása. Ezek után békeajánlat hangzott el, amelyet elfogadni nem lehet, mert ez német béke lenne, amelyet ránk erőszakoltak. Minden utolsó kívánság után újabb kívánság érkezett és nincs biztosíték arra, hogy megújabb és újabb fenyegetések nem jönnek-e?

mindenki, hogy a követelések el nem fogadása esetén újabb támadás következik. A kormány álláspontja tehát világos. Harcolni addig, amíg le nem győzzük a hatalmi törekvéseket és amíg biztosítani tudjuk Európa népeinek tartós békéjét.

ÚJABB FORRADALMAK CSIRÁJA

— Németország Lengyelország feladását a keleti helyzet rendezésének minősíti. Mi azonban nem vagyunk hajlandók ezt így elfogadni. Nagyon is jól tudjuk, hogy a történelmi jog és igazság ellenére szétforgácsolt földön újabb és újabb forradalmak csirái sarjadzanak ki és valójában csak most válik tüzfészekké az a föld. Ez nem lehet a jövő célja, mert így a béke meghonosodását remélni nem is lehet.

A KORMÁNY KI AKARJA ÉRDEMELNI A NÉP BIZALMÁT

Rádiószózata végén Daladier miniszterelnök biztosította Franciaország

népét, hogy minden hatalmában álló eszközzel igyekszik kormányával együtt kiérdemelni azt a bizalmat, amely első ténykedésétől kezdve kíséri.

CHAMBERLAIN ÁLLÍTOLAG CSAK HOLNAP VÁLASZOL

(LONDON.) (Reuter.) Beavatott körök véleménye szerint Chamberlain miniszterelnök Hitler kancellár beszédére csak holnap, csütörtökön fog felelni. Ez a hír azonban még megerősítésre szorul.

LLOYD GEORGE TOVÁBB FOLYTATJA BÉKE-MOZGALMÁT

(LONDON.) (Reuter.) Lloyd George — amint közelálló körök jelzik — speciális parlamenti bizottság összehívását tervezi abból a célból, hogy a kormányra nyomást gyakorolva, azt békekötésre bírja.

A NÉMET TELEPÍTÉSI TERVEK ÉS A SAJTÓ

(BERLIN.) (DNB) Hitler kancellár nagyszabású áttelepítési tervével az egész világsajtó foglalkozik. A Völkischer Beobachter azt írja, hogy a Führer nem elégedett meg azzal, hogy a keleti térképet átrajzolta, hanem minden ténykedésében népeinek java lebeg szemei előtt. Különösen azokra a németekre gondol mindig szeretettel, akik a Harmadik Birodalomtól elszakítottan kénytelenek élni és nem részesülnek a közösség egyre fokozódó szeretetében. Legújabb tervével a Führer kettős célt ért el. Először is egyesíti a németiséget, másodsorban igazolja a világ előtt, hogy nincsenek hódító szándékai a keleten, különben nem hozná haza fajtestvéreit.

A svájci „Baseler Nachrichten” véleménye szerint

a terv rendkívül nagyszabású, de évek fognak eltelni addig, amíg megvalósulhat, bár keresztülvitélével olyan energikus embert bíztak meg, mint Bürckel körzetvezető. A felvetett eszme hatása már is megnyilvánult azonban Lett- és Észtországban, ahol a németiség igen kedvezően fogadta. Ezekből az országokból ugyanis közlik, hogy az ott élő németek már árusítják ingatlanukat, amelyekre alacsony árak mellett akad is bőven vevő. Hogy azonban a vagyon pénzbeli részét hogyan lehet majd átvinni, azt még nem lehet tudni, mert a lett- és észtországi németiség vagyona másfélmilliárd márkára (kb. 60 milliárd lejre) becsülhető. A tervre élesen felfigyelt a brit sajtó is, amely messzemenő magyarázatot fűz hozzá. Így a „Daily Telegraph and Morning Post” azt közli, hogy Hitler kancellár tudatában van annak, hogy a Szovjet előrenyomulását a Balti-tenger felé megakadályozni már nem lehet és ezért legalább honfitársait igyekszik menekíteni.

A BRIT ALSÓHÁZ TEGNAPI ÜLÉSE

(LONDON.) (Reuter.) Sir Kingsley Wood brit légügyi miniszter tegnap az alsóház ülésén ismertette az angol légihaderő működését a mozgósítástól

kezdve egészen a mai időkig. Beszédében, amelyet sokszor szakított meg a parlament tetszésnyilvánítása, többek között a következőket mondotta:

— A légi mozgósítás és a háborús támpontokra való összpontosítás a legpéldásabb tervszerűséggel és a legnagyobb rendben történt meg. A brit repülők az első perctől kezdve hivatásuk magaslatán állottak. Ez nem jelenti azonban azt, hogy a legcsekélyebb mértékben is lebecsülték ellenfeleiket, akikkel szemben a legteljesebb elismeréssel vannak, de azt jelenti, hogy el vannak tökéltve arra, hogy életük feláldozásával is minden veszéllyel szembeállanak és megvédik a Britis' Empire érdekeit, területeit és népeinek biztonságát. A történelem kellőképpen igazolni fogja a brit repülők tevékenységét, amely semmiben sem marad a baráti, vagy az ellenséges légihaderők tagjaié mögött.

Ezután a hadijelentésekből már ismert adatokkal világította meg a légügyi miniszter az angol repülők ténykedéseit. Felsorolta, hogy a brit repülők 72 esetben fedeztek fel német tengeralattjárókat az angol partok közelében és 34 esetben támadást is intéztek ellenük. Megállapítani pontosan, hogy hányat pusztítottak el, nem lehetett, de a támadások bizonyosan nem voltak eredménytelenek. Beszéde végén Kingsley Wood közölte, hogy

az új típusú brit gépek felülmúlják a németek legjobb, Messerschmidt hadirepülőit, miért is a brit légügyi minisztérium nagy gondot fordít ezeknek a gépeknek gyártására.

Végül tudomására hozta a parlamentnek azt a tervet, amely szerint a repülők kiképzését ezután Ausztráliában, Kanadában és Új-Zélandban fogják elvégezni, ami költséges ugyan, de teljes veszélytelenséget jelent a repülőujoncok számára.

FRANCIA KOMMUNISTA KÉPVISELŐK LETARTÓZTATÁSA

(PÁRIS.) (Rador.) A francia rendőrség szombat-vasárnap virradó éjjel hajtotta végre annak a 35 volt francia kommunista képviselőnek a letartóztatását, akik a feloszlatott kommunista párt helyett munkás és parasztpárt címen igyekeztek új pártot szervezni. Ennek az új pártnak a vezetői Herriot képviselőházi elnöknek emlékiratot nyújtottak át, amelyben azt javasolták a francia kormánynak, hogy sürgősen kössön békét Németországgal és ehhez a békéhez kérje ki a Szovjet garanciáját. A rendőrség gyorsan és erőiesen hajtotta végre a letartóztatásokat. Hajnali 5 órákor kezdte meg a munkát és reggel 8 órára már 14 képviselő volt letartóztatásban Párisban és környékén. A letartóztatottak közül senki sem fejtett ki semmiféle ellenállást. A letartóztatott képviselők legtöbbjét még az elmúlt hét folyamán kihallgatták. A legtöbbjük csodálkozott, amikor közölték vele, hogy elővezetési parancsot adtak ki ellenük, amely ellen azonban egyikük sem tiltakozott. De szemmel láthatólag lesújtotta őket az elővezetési parancs és maga az elővezetés ténye. Az első éjszakát a letartóztatottak a rendőrségi őrszobákba töltötték. Másnap reggel a vádlottakat egyenként Mpsack százados katonai hadbíró elé vették, aki azon a címen emelt ellenük vádat, hogy vétettek a szeptember 26-i rendelettel szemben, amely feloszlatta a kommunista pártot. A képviselők ellen az a további vád, hogy propagandát fejtettek ki a harmadik internacionálé javára. Hétfőn reggel a vidéken letartóztatott kommunista képviselőket szállították be az igazságügyi palotába és állították őket a vizsgálóbíró elé. A letartóztatottak között vannak Wazeilles, De Corese, Levi, Becharé, Valat, Meritini, valamint több más neves képviselő. Kihallgatásuk után a letartóztatott kommunista képviselőket a Sante fogházba szállították.

MI TÖRTÉNT AZ ARIZONA PÁNCÉLOS CIRKÁLÓN?

(LOS ANGELES.) (Rador.) Az Arizona cirkáló tisztjei és tengerészei,

akikről a legkülönbözőbb hírek terjedtek el, vasárnap este szárazföldre léptek. Valószínű, hogy a tisztek és a legénység is szigorú utasítást kaptak, hogy semmiféle nyilatkozatot ne tegyenek azokkal a hírekkel kapcsolatban, amelyek arról számoltak be, hogy ezen az amerikai hadihajón szabotázs cselekménye fordult volna elő. Nem hivatalos forrásból származó és meg nem erősített hírek szerint mégis igaznak látszik, hogy eddig még ismeretlen tettes, vagy tettesek vasdarábokat dobáltak be a hajó olajtartályába és megmérgezték a hajó vízvezetékét. Beavatott személy — aki azonban eleve tiltakozott az ellen, hogy esetleg tanuként hallgassák ki — titokban megerősítette azt a tényt, hogy az amerikai hadihajó személyzetének több tagja ismeretlen méregtől megbetegedett. A szövetségi kormány illetékes szervei folytatják a vizsgálatot a titokzatos ügyben. Hoover, a nyomozó osztály főnöke Los Angelesbe érkezett a vizsgálat lefolytatása céljából.

„FELTÉTLENUL MÓDOSITANI KELL!”

(WASHINGTON.) (Rador.) Hoare szenátor nyilatkozatot adott a sajtónak. Kijelentette, hogy az amerikai semlegességi törvénynek a fegyverszállítási tilalomra vonatkozó szakaszát feltétlenül

Finnország veszedelme a Skandináv államok veszedelmét is jelenti

(HELSINKI.) (Rador.) A Reuter jelentése szerint miközben Finnország képviselője: Paarsikiri az orosz kormány meghívására utban van Moszkva felé, Finnországban folytatják a tartalékosok összpontosítását. Finn politikai körök ezzel kapcsolatosan kijelentették, hogy csak óvatossági intézkedésekről van szó, mert általános a meggyőződés, hogy a Moszkvával folyamatosan levő tárgyalások baráti megegyezéssel fognak végezni. Az összes finn-lapok közlik a svéd lapoknak azt a megállapítását, amely szerint Finnország esetleges veszedelme egyben veszedelmet jelent az összes északi államokra is.

A TÖRÖK KORMÁNY DERÜLTŐ

(ISTAMBUL.) (Rador.) Ankarai politikai körökből származó értesülés szerint a török kormány változatlanul derülőt Saracioglu külügyminiszter moszkvai látogatásával kapcsolatosan. Bár hivatalos körök tartózkodnak minden nyilatkozattételtől, jól értesült körökben mégis az a meggyőződés alakult ki, hogy Moszkvában olyan új orosz-török szerződés fog létrejönni, amely lehetővé teszi az egyrészt Anglia és Törökország, másrészt Franciaország és Törökország között már fennálló segélynyújtási egyezmény változatlan fentartását.

HIVATALOS FRANCIA JELENTÉS

(PÁRIS.) (Rador.) A francia főhadi-

„Törvénytelen!...”

(MILÁNÓ.) (Rador.) A „Regime Fascista” című lap az argentinai főügyésznek azt a megállapítását közli, amely szerint törvénytelen az argentinai bizottságnak az a határozata, amellyel bojkottálta a totális államok termékeit.

AZ ÉSZT-OROSZ EGYEZMÉNY VÉGREHAJTÁSA

(TALLIN.) (Lita.) Beavatott körök szerint az észt-orosz egyezmény végrehajtására holnap, legkésőbb holnapután kerül sor. Külön bizottság tárgyal afölött, hogy a szovjet támaszpontok megvédésére milyen nagyságú állandó haderő fog észti földön tartózkodni. Arról is tanácskozás folyik, hogy ezeket az orosz haderőket milyen úton szállítsák Észtországba.

AMIN NINCS CSODÁLKOZNI VALÓ

(TALLIN.) (Lita.) Munters lett külügyminiszter nyilatkozatával kapcsolatban még a következőket közli. Munters a létrejött lett-orosz megegyezést azzal magyarázza, hogy Oroszországnak a világháború utáni

nül módosítani kell, illetve el kell törölni, mert különben a Csendes óceán vizeinek biztosítását nem lehet megvalósítani.

SALAZAR A LENGYELEKRŐL ÉS ANGOLOKRÓL

(LISSZABON.) (Rador.) Salazar miniszterelnök a portugál nemzetgyűlésen beszámolt a nemzetközi eseményekről. Anélkül, hogy bármely hadviselő félre célzást tett volna, a legnagyobb elismerés hangján emlékezett meg Lengyelország lakosságának és hadseregének hazafias és önfeláldozó magatartásáról. Kijelentette a portugál miniszterelnök azt is, hogy Portugália továbbra is megőrzi szigorú semlegességét, ami azonban nem jelenti azt, hogy Angliával szemben fennálló baráti kötelezettségének eleget ne tegyen.

NÉMET REPÜLŐ KÉNYSZERLESZÁLLÁSA NORVÉGIÁBAN

(OSLO.) (Rador.) A hétfői nap folyamán reggel 9 órától déli 13 óráig erős ágyúdörgés volt hallható, amely után egy német repülőgép kényszerleszállást végzett Flekkerfjord és Egersund helysége között, amelyek Norvégia délnyugati partjain terülnek el. Valószínűleg tartják, hogy a norvég partok közelében tengeri csata folyt le, amelyben részt vett a német repülőgép is, amely azután a norvég partokon kényszerleszállást végzett.

A NÉMET FŐHADISZÁLLÁS JELENTI:

(BERLIN.) (Rador.) A fővezéri hadiszállás a tegnapi napon a következő hivatalos jelentést adta ki: „A keleti hadszíntéren a német-orosz megegyezés szellemében folytatják a csapatok elhelyezkedésüket, amelyek a pontos kitűzött céljukat el is érték. A Bug folyó vidékén és Suválkinál az új elhelyezkedés befejezést nyert. A nyugati hadszíntéren csak korlátozott mértékű felderítő és tüzéségi tevékenység volt.

DÖNTÖTT AZ INDIAI NEMZETGYÜLÉS

(BOMBAY.) (Rador.) A pánindiai kongresszus végrehajtóbizottsága 188 szavazattal 58 ellenében határozati javaslatot fogadott el, amely elítéli a nemzeti szocialista támadást és felkéri az angol kormányt: határozza meg háborus céljait, de békés célkitűzéseit is. A szocialistáknak, valamint a baloldali csoportoknak több módosító javaslatát amelyek azt kívánták: jelentse ki India, hogy visszatartsa az imperialista célokért folyó háboruban való részvételt, a kongresszus tagjai nagy többséggel elvetették.

HITLER KANCELLÁR BESZÉDE A „WINTERHILFSWERK” RAJTJÁNÁL

(BERLIN.) (DNB.) Berlinben tegnap kezdte meg a német télisegély-bizottság ez évi őszi működését. A rajtnál Hitler kancellár rövidebb beszédet mondott, amelyben többek között a következőket említette:

— Nem tudjuk, mit hoz a jövő, ezért készülnünk kell rája. Németország a béke híve, de el van szánva arra is, hogy felvegye a harcot. Ellenfeleinek nyilatkozatait és fenyegetéseit nem rémitik meg és nem veszik el a kedvét a küzdelemtől, mert az ország minden lakója tisztában van azzal, hogy a Harmadik Birodalom a jobb jövő küszöbén áll. Ezért nem törődik azzal, hogy mit akar a másik világ, mert amit akar, azt meg is fogja kapni.

Méltatta a Winterhilfswerk munkájának jelentőségét és hangoztatta, hogy idén különösen fontos feladatot kell megoldania,

mert míg a hadsereg a külső ellenséggel harcol, addig a télisegély-akciónak fel kell vennie a küzdelmet a belső bajjal, a szegénységgel. Biztosan hiszem, hogy mindkettővel készen leszünk.

A Führer beszédét a hollandi lapok különkiadásban közölték és megjegyzik, hogy

Hitler kancellár már számolt az azal, hogy a nyugati hatalmak visszatartásának békeajánlatát és az a kijelentés, hogy amit a más világ (a demokráciák) akarnak, tudniillik a harcot és a leszámolást, azt meg is fogják kapni, fenyegetést jelent London és Páris számára.

Nagy figyelmet szentel a beszédnek a belga és a dán esti sajtó is, amely nagy jelentőséget tulajdonít Hitler kijelentéseinek.

JUGOSZLÁV LAP A ROMÁN-MAGYAR MEGÁLLAPODÁS RÓL

(BELGRÁD.) (Avala.) A szerb Avala ügynökség közli, hogy a román-magyar megállapodás továbbra is igen élesen foglalkoztatja a jugoszláv sajtót. A Novosti című lap a megállapodás történetéről a következőket írja:

„Románia és Magyarország között közvetítőként nem léphetett fel más állam, mint Lengyelország és Jugoszlávia. Az előbbi a rászakadt tragédiánál fogva már nincs abban a helyzetben, hogy szavát hallathassa és ezért Jugoszláviára hárult az a hálás feladat, hogy közeledést hozzon létre a Dunamendence két állama között. Ezt a munkáját nagyban megkönnyítette az a tény, hogy Belgrád és Budapest között baráti szálak szövődtek, továbbá az is, hogy Itália a maga részéről szintén a legmelegebben pártolta a tervet. A sikert azonban a Bucurestiben és Budapesten egyaránt megnyilvánuló jóakarat és jószándék hozta meg.

NÉMET LÉGITÁMADÁS BRIT FLOTTA EGYIK RAJA ELLEN

(BERLIN.) A német admirális közli, hogy egy német vadász és bombavető raj tegnap a norvég partoktól nem messze sikerült bombatámadást hajtott végre az ott tartózkodó brit hadiflotta több egysége ellen. A támadás sikerrel járt, mert a repülők 6 találatot figyeltek meg. A jelentés hangoztatja, hogy a német gépek közül 2 a norvég vizeken kényszerleszállást volt kénytelen végrehajtani.

A LITVÁN-OROSZ EGYEZÉS

(KAUNAS.) (Lita.) A litván hadsereg főparancsnoka és a kormány helyettes miniszterelnöke tegnap repülőgépen ismét Moszkvába utaztak, hogy tétő alá hozzák a litván-orosz megállapodást.

A NÉMET KISEBBSÉGEK HAZATELEPÍTÉSE

(BERLIN.) (DNB.) A Deutsche Dipl. Pol. Korrespondenz Hitler kancellárnak a nagyszabású áttelepítési tervével kapcsolatban a következőket írja:

A nemzeti szocialista gondolkodás és eljárás nem tűr függő kérdéseket. Ha a vezér kijelenti, hogy Európából haza fogja hozni különböző népcsoportjait, akkor arra rövid időn belül sor is kerül. A Balti-államokkal erre vonatkozólag már is megindult a tárgyalás és Lettországból és Észtországból e héten megindul a visszaköltözés. Ami a többi államokat illeti, azokkal a diplomáciai megbeszélés már e héten szintén kezdetét veszi. A terv szerint több százezer német polgár tér vissza vagyonának teljes megtérítése mellett a Harmadik Birodalom kebelébe. Ezek az emberek elhelyezést nyernek olyan területeken, amelyeket a nemzeti szocialista kormány és a hadsereg Németország történelmi határain belül újra visszaszerzett. Valószínű, hogy Pozen, Krakkó, Cestochova és a volt korridor területein nyernek elhelyezést. A Harmadik Birodalom hatalmas munkaerő tver külföldön élő németjei hazahozatalával. Visszont számukra az elképzelhető legnagyobb jótétemény lesz az, ha évtizedes, esetleg évszázados elszakadásuk után visszatérhetnek fajtatestvéreik körébe.

FELFEGYVERZETT NÉMET KERESKEDELMİ HAJÓK

(STOCKHOLM.) (Rador.) Halászhajók személyzete, akik a Skagerrak-öblében voltak, megerősítik azt a hírt, hogy különböző nagyságú és nagyszámú német kereskedelmi hajót láttak, amelyek erősen felfegyverezettek voltak és az Északi-tenger felé vetődtek. A halászhajók nem tudták pontosan megmondani, hogy ezeknek a hajóknak tulajdonképpen mi a rendeltetésük, csak valószínűnek tartják, hogy ezek a hajók is részt vesznek az Anglia ellen megkísérelt zárlatban. Vagy pedig az a rendeltetésük, hogy élelmiszert és fűtőanyagot szállítsanak az Északi-tengeren és az Atlanti-óceánon levő német tengeralattjáróknak.

FINNORSZÁG A VÁLASZ-UTON

(HELSINKI.) (Reuter.) A finn kormány, amelytől Moszkva a lett, észt és litván szerződés mintájára szintén támpontok (Aaland-szigetek) átengedését kéri, a szovjet nyomásra elhatározta, hogy elküldi megbízottait Moszkvába. A delegáció tegnap este el is indult, de az indulás nagyarányú tömegdemonstrációt váltott ki.

A pályaudvaron összegyűlt óriási tömeg ugyanis kalaplevéve elnékelte az „Erős várunk nekünk az Isten” szótárt, majd a finn nemzeti dalt.

Helsinkiből közlik azt is, hogy a finn kormány a helyzetet való tekintettel nagyszabású védelmi akcióba kezdett. Elhatározta bizonyos városok kiürítését és diplomáciai lépéseket tett a skandináv államoknál, hogy az ő segítségükkel biztosíthassa teljes semlegességét.

LITVÁNIA MEGKAPJA VILNÁT, DE OROSZ HELY-ÖRSÉGGEL

(STOCKHOLM.) (Svéd t.) Moszkvából érkező hírek szerint Litvánia és a Szovjet között a tárgyalások már annyira előrehaladtak, hogy a megállapodást a legközelebbi időn belül megkötik. E szerint Litvánia minden valószínűség szerint megkapja Vilnát, de feltételül a Szovjet kikötötte, hogy ott orosz helyőrséget helyezhessen el.

KÖLTÖZTETIK A SKANDINÁV ALATTVALÓKAT

(KÖPPENHÁGA.) (Havas.) A skandináv államok elhatározták, hogy a lett- és észtországi skandináv alattvalókat elköltöztetik, mert úgy vélik, hogy a Balti-államok a legutóbbi események folytán válságos helyzetbe kerültek. Ebből a célból a Havas szerint már is elindult Tallin felé egy dán hajó.

AZ ANGOL REPÜLŐK A NÉMET VONALAK FELETT

(LONDON.) (Reuter.) A brit információs minisztérium közli, hogy tegnap az angol repülőgépek sikeres felmerítő repülést végeztek a német hadvonalak felett és megállapították, hogy az angol hadvezetőség értesülése a német csapatmozdulatokat illetően igazoltak.

ISMERETLEN TENGERALATTJÁRÓK AMERIKAI VIZEKEN

(WASHINGTON.) (United Press.) Hivatalosan közlik, hogy tegnap a floridai partok közelében egy idegen tengeralattjárót és két tankhajót észleltek. A tankhajók bizonyára a tengeralattjáró üzemanyagát szállították. Ugyancsak idegen buvárnaszádót észleltek Miami közelében is. A buvárnaszádók üldözésére több USA hadihajó futott ki.

IRÁSBELI VÁLASZT KÉR A MESSAGERO

(RÓMA.) (Stefani.) A „Messagero” tegnapi cikkében csodálkozásának ad kifejezést afelett, hogy a brit és francia kormányok és a két állam lapjai állandóan Csehszlovákia és Lengyelország visszállítását követelik Németországtól, ugyanakkor azonban egy szóval sem említik a Szovjetet, amely pedig a lengyel területek nagyobb részét szállította meg. Nem csak

megszállította, de ugyanakkor be is rendezkedik ott olyképpen, hogy vezetőikül a lengyel kormány által annak idején fogságba vetetteket és most a börtönökből kiszabadítottakat tette meg. A bolsevik módszereket már mindenhol alkalmazták, ami azt jelenti, hogy nincs is szándékukban a területek kiürítése. Az olasz közvélemény nagyon kíváncsi — írja a lap — hogy vajon miért nincs szava Londonnak és Párisnak ezekhez és csak az itáliai lakosság óhaját tolmácsoljuk, amikor írásbeli választ kérünk erre vonatkozólag.

SARACIOGLU HAZATÉR

(ISZTAMBUL.) (Rador.) A Stefani olasz távirati iroda jelentése szerint a Kadesse török hajó, amely Odesszáig vitte Saracioglu török külügyminisztert és amely azóta már vissza is tért a török vizekre, most újlag elindult Odesszába, hogy hazahozza Isztambulba Saracioglut.

A litván-orosz tárgyalások

(KAUNAS.) (Rador.) A DNB német távirati iroda jelenti a következőket: Azokat a külföldön elterjedt híreket, amelyek szerint az orosz-litván szerződés hasonló lesz a Szovjet és Lettország, valamint Észtország között megkötött egyezményhez — nem erősítették meg. Litván körökben újlag megerősítették viszont azt a hírt, hogy a Szovjet hajlandó Vilna és környékének egy részét Litvániának átengedni Oroszországnak és Litvániának illy módon a jövőben olyan határa volna, amely 20 kilométernyire délre halad el a jelenlegi határvonalától és ezen a területen körülbelül 600.000 ember él a legteljesebb egyetértésben. Azon a területen, amelyet a határrendezés során Oroszország átengedne Litvániának, van Vilna városa is. Más forrásból származó értesülések szerint a megkötendő orosz-litván egyezményben érinteni fogják a belpolitikai fejlődés kérdését, rendezni a kisebbségi kérdést, a kulturális önkormányzatot és több más fontos ügyet. Bigauskás miniszterelnök és Arastikis, a litván hadsereg főparancsnoka kedden reggel külön repülőgéppel Moszkvába utaztak a tárgyalások folytatására. A litván kormány egyébként még hétfőn elhatározta, hogy ratifikálja a Szovjet kormányával eddig lefolytatott tárgyalásokat.

OSTROMÁLLAPOT EGYIPTOMBAN

(KAIRÓ.) (Rador.) A képviselőház illetékes bizottsága nagy szótöbbséggel megszavazta azt a rendeletörvényt,

amely egész Egyiptom területére elteléptette az ostromállapotot.

LETARTÓZTATTAK KÉT ELZÁSZI KÉPVISELŐT

(PÁRIS.) (Rador.) A Havas távirati ügynökség jelentése szerint Rosse és Sturm, az elzászi autonomista párt két képviselőjének letartóztatása nincsen semmiféle összefüggésben a kommunista képviselők letartóztatásával. Ezt a két képviselőt azért tartóztatták le, mert résztvettek az állambiztonsága elleni összeesküvésben. A két képviselő ellen már több hónapja folyik titokban a nyomozás és a vizsgálat. Személyüket és szerepüket az utaztatottak Németországba és találkoztak német megbízottakkal. Rosse egyébként főszerkesztője volt az Elzászban megjelenő „Elsaser Kurier” című autonomista lapnak, amelyet az elzászi „Önkormányzati társaság” adott ki. Sturm elzászi körökben egyébként mindig úgy tekintették, mint aki meggyőződéses franciáellenes álláspontjáról és magatartásáról ismeretes.

DANIÁBAN IS KÉNYSZERLEZÁLLÁST VÉGEZTEK NÉMET REPÜLŐK

(KÖPPENHÁGA.) (Rador.) A Reuter távirati ügynökség jelentése szerint, abban a nagyszabású harcban, amely hétfőn folyt le az angol hadiflotta több egysége és a német repülőgépek között az Északi-tengeren, résztvett az a két német bombavetőrepülőgép is, amely később kényszerleszállást végzett Dániában. A harmadik német gép norvég területen szállt le, míg a negyedik né

met gépet, amely egész alacsonyan repült dán terület fölött a légháritó útegek kényszerítettek leszállásra. Azt hiszik, hogy az ötödik német gép a dániai partok közelében a tengerbe zuhant. Annak a német gépnek a pilótája, aki a Fanoe szigeten végzett kényszerleszállást, sebesült volt és kórházba kellett szállítani. A pilóta kijelentette, hogy résztvett az Északi-tengeren lefolyt ütközetben és annak folyamán sebesült meg.

ÁRAD A RAJNA

(LONDON.) (Rador.) A Daily Mail jelentése szerint a Rajna vize 63 centiméterrel emelkedett és vizállása állandóan növekszik. Ez a körülmény rendkívül nyugtalanítja a német hadvezetőséget, amely joggal tart attól, hogy a Siegfried vonalon bizonyos megerősítési munkálatok végrehajtását nemcsak késlelteti, hanem esetleg meg is akadályozza a Rajna magas vizállása és ennek következtében fellépő árvíz.

FRANCIA ÁLLÍTÁS, NÉMET CÁFOLAT

(BERLIN.) (Rador.) A DNB távirati iroda válaszol a Havas francia távirati irodának arra a jelentésére, amelyet Baleből, a Daily Mail tudósítójának jelentése alapján közöl és amely szerint a Siegfried vonalat az árvízről való elöntés veszélye fenyegeti és ez nagyon nyugtalanítja a német nagyvezérkart. A DNB szerint a jelentés nem egyéb, mint felrészítés a nyári hónapokban hasonló céllal a francia sajtóban megjelent hírek. Igaz ugyan, hogy a nyugati hadszíntéren 8 nap óta szakadatlanul esik az eső, ami ebben az időszakban teljesen szokatlan, a külföldi újságírók azonban látogatást tettek a nyugati hadszíntéren, meggyőződhetek róla, hogy ez a francia és angol jelentés csak a fantázia szüleménye, mert a Siegfried vonalat nem fenyegeti semmiféle veszély.

JELENTÉS 60.000 KINAI KATONA ELESTÉRŐL

(SANGHAI.) (Rador.) A japán külügyminisztérium egyik vezető személyének kijelentése szerint a szeptember közepén Polyang és Tungting között megkezdett katonai tevékenység során hatvanezer kínai katonát öltek meg. Ez a katonai tevékenység teljesen szétrombolta a kínaiaknak Hankau ellen október hónapra tervezett nagyarányú offenzíváját. Ebben a támadásban az eredeti tervek szerint körülbelül 260 ezer ember vett volna részt. Ennek a japán hadműveletnek nem volt területnyerési célzata, hanem csak a kínai haderők szétszórása. Eppen ezért a japán haderők október hónap első napjaiban korábbi állásaikba vonultak vissza.

ANGOL-ZSIDÓ TÁRGYALÁSOK KEZDŐDNEK

(JERUZSÁLEM.) (Rador.) A zsidó liga külön bizottságot nevezett ki, amelynek az a megbízatása, hogy teremtesse meg a zsidóság és az arabok közötti együttműködés lehetőségét. A bizottság elsősorban gazdasági együttműködésre törekszik, a munkanélküliség közös megoldására, a légvédelem és a lakosság élelmezésének közös megszervezésére.

RÖVID TÁVIRATI HIREK

(PÁRIS.) (Dunaposta.) A francia rendőrség az elmenekült kommunista képviselőket közül Dublon Gheorghe volt képviselőt szintén letartóztatta és kihallgatása után a Sante fogházba kísérte.

(LONDON.) A brit alsóház ülésén tegnap több interpelláció hangzott el a hadbavonultak hozzátartozóinak ellátása tárgyában. A kincstári kancellár kijelentette, hogy erről a kormány a legmesszebbmenőleg gondoskodik.

(LONDON.) VI. György uralkodó megtekintette az újonnan felállított két fővárosi hadikórházat és a legnagyobb megelégedéssel jelezte ki a látottak felett.

(AMSZTERDAM.) A holland sajtó egyre hevesebb hangon támadja a hadviselő államok tengeri háborús módszereit, amelyek lehetlenné teszik a gazdasági forgalom lebonyolítását.

(DELHI.) (Rador.) Az új delai lánát, egy öt éves kínai gyermeket szombaton nagy ünnepségek között koronázták meg. Az ünnepségen megjelent a tibeti kormányzó, Anglia, Kína és Nepal képviselője.

URANIA MOZGO

HETEDIK MENYORSZÁG

Megindító dráma, főszerepben:

SIMONE SIMON

Műsoron kívül Armand Calinescu miniszterelnök temetése.

SZENZÁCIÓS DUPLA MŰSOR!

A FEGYENC TITKA

Izgalmas kalandorfilm, főszerepben:

VICTOR MC. LAGLEN

Műsoron kívül Armand Calinescu miniszterelnök temetése.

Kitűnően sikerült Kolozsváron a két esti légvédelmi gyakorlat

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Annak a céltudatos és szakszerű munkatervnek a keretében, amelyet a kolozsvári polgármesteri hivatal MONT osztálya dolgozott ki a lakosság részére, hogy elszájtíthassa a légítámadás ellen való védekezés módzatait, hétfőn és kedden este nagyszabású légvédelmi riadógyakorlat volt Erdély fővárosában. A feltételezett légítámadást jelző szirénák bugására az összes köz- és magánépületekben, imágánlakásokban eloltották a villanyvilágítást, a kereskedésekben, a kirakatokban a fényreklámokat, a közlekedés megszűnt, a járművek, autóbuszok, autótaxis és bérkocsik leálltak a gyalogjárók pedig kötelességszerűleg a legközelebbi óvóhelyre vonultak. Az uccai közvilágítást is leoltották a városi villamosmű emberei, akik már napokkal ezelőtt kékszíni villanykörteket cseréltek ki az addigi rendes világítást szolgáló villanykörteket. A riadógyakorlat idején a város teljes sötétségbe burkolódzott. Minden forgalom, mozgás megszűnt és a

város az elhagyatottság képét mutatta. A különböző városnegyedekben petárdákat és gyújtóbombákat dobtak le, a mentők és a tüzoltók és a rendőrség mentőosztagai pedig azbeszt öltözetben és gázálarcos fel szerelve mutatták be a gázszűrőleseknek nyújtandó elsősegély módzatait és azt, hogyan kell a gyújtóbombák által okozott tüzet eloltani. A riadógyakorlatok, amelyeknek pontos végrehajtását a MONT vezetésébe, a rendőrség részéről pedig dr. Horvát József rendőrkvesztör és dr. Timbus rendőrkvesztör főtitkár irányítása mellett rendőrkarhatalom őrizte, minden tekintetben kitűnően sikerült. A város lakossága általánosságban, fegyelmetten és lelkiismeretesen teljesítette a már régebben kiadott tájékoztató rendelkezésekben előírt kötelességeit. Csak nagyon kevesen voltak, akik az esti riadógyakorlat alkalmával lakásaikban égvafelejtették a villanyvilágítást. Ezek ellen megindították az eljárást.

P. E.
PAYENSAZ
ARANY
URAI

(29.)

— Nem tettem le még az utolsó szigorlatom. Az örökség előtti évet olyan nehéz anyagi küzdelmek között töltöttem, hogy félbe kellett szakítanom tanulmányaimat és kenyérkereset után kellett nézmem. Egy magáncégnél voltam alkalmazva, ahol igénybe vették munkámat reggeltől késő estig, úgy, hogy sem időm, sem fizikai erőm nem maradt tanulásra... Le is tettem arról a gondolatról akkoriban, hogy megszerzem a diplomát és mint mérnök próbáljak elhelyezkedni.

Klinger csodálkozva nézett a fiatalemberre.

— Ez csak nem akadály, hogy terveit keresztülvigye?

— Nem, de nem távozhatom el azonnal innen. Le kell tennem az utolsó vizsgámat. Elszokott a tanulástól. Elég baj volt, hogy elszokott és nem tartotta első kötelességének tanulmányait végezni, de legalább pótolja a mulasztást. Elvégre vagy akar elérni valamit, vagy pedig tovább akar gurulni a lejtős uton, amelyre került. Mindenesetre gondolja jól meg, hogy mire határozza magát.

— Oh, már határozta is — erősödött Harry. — Ne higgye, hogy egy pillanatig is visszarettenek a nehézségtől, nem is tettem volna szót a dolgot, ha nem kívánta volna tőlem; hogy azonnal hagyjam el Berlint. Meg kellett mondanom, úgy-e, hogy még legalább egy félét itt kell töltenem, hogy oklevelemet megszerezsem.

— És nem fog meginni? Nem fog visszaesni oda, ahonnan most, hála Istennek sikerült kiátni őnt?

— Igyérem, hogy nem. Férfiúi becsület-szavamra fogadom.

— Hiszek önnek. Tehát egy fél év múlva jelentkezik nálam, elbucszunk egymástól és kimegy Amerikába. Már is be fogom jelenteni elhatározását a vállalatnak és gondoskodni fogok arról is, hogy nagybátyja kívánságához képest, valamilyen nagyszabású gyárnál elhelyezték.

A két férfi kezét szorított egymással.

VIII.

Harry komolyan vette a közjegyzőnek tett ígéretét. A botrány, amelybe akaratlanul keveredett, élesen emlékeztetve vésődött. Undort érzett a döntéseknél. Vágyott tiszta légkörbe, más emberek közé. Messzire elkerülte a kaszinó tájkát is, sőt imádott barátjával, Waldemar gróffal is szakított.

A gróf nem nyugodott természetesen egykönnyen bele, hogy a pénzforrás, amelynek előnyeit majdnem egy évig élvezte, most hirtelen bezáruljon előtte.

Hiába kerülte Harry a helyeket, ahol barátjával azelőtt találkozni szokott, hiába tagadtatta le magát otthonában, a gróf sokkal emberismerőbb, céltudatosabb, tapasztaltabb ember volt, semhogy zsákmányát teljesen kiengedte volna karmaiból.

Mikor látta, hogy Harry komolyan veszi a tanulást és gyökeresen megváltoztatta életmódját, ő is komoly tervekről, célokról kezdett beszélni.

— Megundorodtam magam is a léha, türes életmódtól — mondta egy alkalommal Harrynak, mikor végre hosszas szünet után megint találkoztak. — Annál tehetséget, ötletet érzek magamban, csak sajnos, nem rendelkezem tökével ahhoz, hogy terveimet megvalósítsam.

(Folytatása következik.)

TESTEDZÉS

Szombaton állítják össze Románia csapatát a magyar válogatott ellen 36 játékosból álló kerettel készül a magyar szövetségi kapitány a bukaresti mérkőzésre

(BUKAREST.) Virgil Economu szövetségi kapitány irányítása mellett folynak az előkészületek az október 21-iki és 22-iki román-magyar válogatott mérkőzésre. A román válogatott csapatát a szövetségi kapitány a legutolsó formák alapján állítja össze. Az A-csapatot szombaton, a B-csapatot pénteken hozzák nyilvánosságra. A kijelölt játékosok hétfőn kezdik meg előkészületeiket a magyarok elleni mérkőzésre.

Megkezdte előkészületeit a magyar válogatott keret a románok elleni mérkőzésre

Budapestről jelentik: Vitéz Ginzery Dénes szövetségi kapitány — mint jelentették — két játékoskeretet jelölt ki a románok elleni mérkőzésre. A kijelölt játékosok a következők: A-csapat: Kapusok: Tóth (Szeged), Csikós (Taxi). Hátvédek: Pákozdy (Elektromos), Korányi (Nemzeti),

Biró (Hungária). Fedezetek: Pázmándy (Elektromos), Király (Gamma), Sárosi III. (Ferencváros), Dudás (Hungária). Csatárok: Kincses (Kispest), Kocsis (Ujpest), Vincze (Ujpest), Sárosi dr. (Ferencváros), Szendrődy (Elektromos), Zsengeller (Ujpest), Gyetvay (Ferencváros), Tóth (Ujpest) B-csapat: Kapusok: Baumann (Haladás), Ábrahám (Ferencváros). Hátvédek: Olajkár I. (Kispest), Nádas (Lampart). Fedezetek: Baróti (Szeged), Csabai (Szołnok), Tóth (Taxi), Kéri (MÁVAG), Balogh (Nemzeti), Szalay (Nemzeti). Csatárok: Szánthó (Szołnok), Moszt (CsMOVE), Sütő (Gamma), Rózsáti (Elektromos), Kolláth (Szołnok), Hidas (Ujpest), Déri Kispest), Zörgő (Törökvas), Tolnay (Lampart). A kijelölt játékosok tegnap tartották első kiadós edzésüket a szövetségi kapitány vezetésével.

Így áll a ligabajnokság

I. csoport:

1. Tricolor CFPV	5	5	0	0	26:3	10
2. AS Constanta	5	4	0	1	25:13	8
3. FC Braila	5	3	0	2	13:11	6
4. NAC	5	3	0	2	17:16	6
5. Astra	5	2	2	1	11:11	6
6. FC Craiova	5	2	1	2	10:8	5
7. Muresul	5	2	0	3	19:16	4
8. Dragos Vodă	5	1	0	4	7:11	2
9. Victoria	5	1	0	4	9:29	2
10. FC Nistru	5	0	1	4	6:17	1

II. csoport:

1. Electrica	5	5	0	0	9:3	10
2. Kinizsi	5	5	0	0	17:9	10
3. Mica	5	4	0	1	15:2	8
4. Jiul	5	2	2	1	8:6	6
5. Minerul	5	2	1	2	4:7	5
6. Vulturii	5	2	0	3	8:8	4
7. Gloria	5	1	1	3	12:14	2
8. CFR Piski	5	1	0	4	4:11	2
9. Sparta	5	1	0	4	8:15	2
10. CFR T. Severin	5	0	0	5	4:14	0

III. csoport:

1. Crisana	5	5	8	8	15:3	10
2. Universitatea	4	4	0	0	15:2	8
3. Otul	4	2	1	1	11:6	6
4. RMTE	2	2	0	0	7:0	4
5. Sodronyipar	4	2	0	2	6:5	4
6. Cement	4	1	1	2	10:13	3
7. Törökvas	3	1	0	2	5:10	2
8. MSE	5	1	0	4	3:12	2
9. Olimpia	3	0	0	3	3:13	0
10. Victoria N. Károly	4	0	0	4	2:14	0

A bukaresti Juventus Kolozsváron. Bukarestből jelentik: A román NB vasárnapi fordulójának műsora ez: Kolozsváron: Victoria—Juventus, bíró: Huniade; Resicán: UDR—Venus, bíró: Picky Kroner; Nagybányán: Carpați—Sportul Studentesc, bíró: Stanciu; Bukarestben: Rapid—Ripensia, bíró: Emil Kroner; Unirea Tricolor—AMTE, bíró: Muresan; Galacon: Gloria CFR—TMAC, bíró: Busa. A ligabajnokságban a következők műsort bonyolítják le: NAC—Victoria CFR; Sporting—Muresul; Vulturii—Minerul; CFR (Turnuseverin)—Electrica; Gloria—Sparta, Kinizsi—Mica; Jiul—CFR (Piski); Victoria (Nagykároly)—Olimpia; Sodronyipar—Törökvas; Otul—Universitatea; Monopol—Cement; RMTE—Crisana. (Előállók a pálya választók.)

A hét tizenegye: Pavlovics (Ripensia) — Duce (Sportul Studentesc), Chiroiu (TMAC) — Sima (Ripensia), Răsinaru (Rapid), Kerth (Carpați) — Sipos (Rapid), Berátky (Rapid), Bodola (Venus), Vălcov (Venus), Gică Popescu (Sportul Studentesc).

Máki a világ legjobb hosszútávfutója. Helsinkiből jelentik: Egyik finn szaklap a finn dekalontáblázat alapján összeállította a világ hosszútávfutóinak ranglistáját. Ez a következő: 1. Máki finn 4331 pont, 2. Pekuri finn 4276 p., 3. Isoholo finn 4220 p., 4. Nurmi finn 4211 p., 5. Kusocinsky lengyel 4208 p., 6. Lehtinen finn 4203 p., 7. Kurki finn 4167 p., 8. Szabó magyar 4146 p., 9. Salminen finn 4112 p., 10. Tuominen finn 4103 pont.

Kohut a Kispestben. Budapestről jelentik: Kohut Vilmos, a Ferencváros egykori világhírű balszélsője, aki hosszú idő óta Franciaországban futballozott, visszatért Budapestre és a Kispest csapatához szerződött.

Németország csapata Jugoszlávia ellen. Berlinből jelentik: A birodalmi szövetségi kapitány a következőképpen állította össze csapatát a jugoszlávok ellen Zágrábban vasárnap eldöntésre kerülő mérkőzésre: Klodt — James, Moog — Kupfer, Sold, Kitzinger — Lehner, Schön, Conen, Szepan, Urban. A csapatban tehát egyetlen osztrák játékos sem kapott helyett, ami nagy feltűnést keltett.

Plattkő csapata megnyerte Chile bajnokságát. Santiagóból jelentik: Chile labdarugó bajnokságát a Colo-Colo csapata nyerte el. A bajnokcsapat sikerét Plattkő Ferenc edzőnek, az egykori híres magyar kapusnak köszönheti, aki működése óta jelentősen fokozta a csapat eredményességét.

Magyarország ökölvívőcsapata a németek ellen. Budapestről jelentik: Az ökölvívó szövetség a következő versenyzőket jelölte ki a szombaton eldöntésre kerülő magyar-német ökölvívőmérkőzésre: Podány, Bondi, Frigyes, Bene, Mándi, Csontos (Jákits), Szigeti és Nagy.

Nemes (Kispest) vezet a magyar NB dugólvívőlistáján 6 góllal, 5 gólos: Zsengeller és Szendrődy, 4 gólos: Kiszeli, Cseh, Dudás, Olajkár II.

Óvott a Carpați! Bukarestből jelentik: A román NB vasárnapi fordulójában a Carpați csapata 1:0 arányban vereséget szenvedett a Ripensiatól. A győztes gólt a nagybányaiak szerint a temesvári csapat szabálytalanul érte el, mert a labdát Kotormány kézzel ütötte a hálóba. Ezen az alapon a Carpați vezetősége megóvta a mérkőzést. A nagybányaiak egyébként még arra alapítják óvásukat, hogy a mérkőzést nem a labdarugószövetség által kijelölt játékező, hanem szükségbíró vezette. Az óvás ügyét előreláthatólag még ezen a héten tárgyalja a labdarugószövetség felelősségi bizottsága.

Jéke - sport

Ülést tart a kerületi teke-szövetség. A kerületi szövetség elnöksége felfűri a vezetőség összes tagjait, hogy folyó hó 13-án pénteken este fél 8 órai kezdettel pontosan jelenjenek meg a rendes heti ülésre.

Rádió

CSÜTÖRTÖK, október 12.

Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor. 13: Időjelzés, időjárásjelentés, kulturális és sport hírek, vízállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny, sporthírek. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 19.17: Balettzene. 20.40: Dalok. 21: Lemezek. 21.15: A Filharmonikusok hangversenyének közvetítése. 23: Hírek. 23.15: Lemezek. 23.45: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna, hanglemezek, éltrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. — 13.10: Cigányzene. 14.30: A rádió szalonzenekara. 17.15: Háztartási előadás. 18.15: Énekszámok. 18.40: Előadás. 19.10: Jazz-hármas. 19.55: Gazdának. 20.25: Zenekar. 20.55: Hírek. 21.10: Hangjáték. 23: Gordonkaszámok a magyar-német művészcsere keretében. 23.30: Cigányzene. 24.25: Filmdalok és jazz-számok lemezekről. — 1.05: Hírek

Az acéltüdejű fiú

Az egész világ érdeklődését és részvételét felkeltette az a tragikusorsú amerikai fiatalember, akit Snite (olv.: Sznait) Frigyesnek hívnak. Ez a fiatalember egy dúsgazdag csikágói butorgyárosnak egyetlen fia, aki gyenge egészsége miatt gyermekkorától sok gondot okozott az apjának. Három évvel ezelőtt, amikor a fiú 24 éves volt, apja világkörüli utra indult vele. 1936 telén Pekingben történt a szörnyű tragédia. Ugyanaz a betegség, amely a jelenlegi amerikai köztársasági elnököt, Rooseveltet is bénává tette, a gyermekparalízis érte utol a Snite fiút is. A bénulás kiterjedt az egész testre, sőt azokra az idegekre is, amelyek a tüdő mozgását, a lélegzést végzi.

A bénulás következtében megakadt a tüdő munkája és a fiatalember a megfulladás veszélye fenyegette. A kétségbeesett apa a pekingi orvosi egyetem karra rohant, ahol szerencsére volt egy ugynevezett acéltüdő. Ez mozgatható hasonló hengeralakú készülék, amely villamosáram segítségével gondoskodik a tüdőnek levegővel való ellátásáról.

Miután ezzel a fiatal életet megmentették, az apa hazaszállította Csikágóba. A szállítás persze egy vagyonba került. Külön vasúti kocsit csináltatni a beteg ifjú elszállítására. Az apán kívül több orvos és 12 ápoló kísérte. Maga a hajút 12 millió dollárba került.

Hazaérve, a legjobb amerikai orvosokkal konzultáltak, de hiába. Csak annyiban állt be változás, hogy 16 hónapi némaság és mozdulatlanság után a beteg már halkan beszélhet, kezét mozgathatja, olvashat, játszhat. Az aggodó apa közben újabb — még tökéletesebb acéltüdő készülékeket rendelt, amivel lehetővé tette, hogy fia az acéltüdőket válthassa. Az új készülékekből nemcsak a feje, hanem a váll is karjai is kint van belőlük; kettős tüdő segítségével már látni, olvasni, sőt sakkozni is tud.

Rövidebb időközökben már ki is veszik a készülékből, de félóránál tovább nem tudna megélni.

Hősiessége, türelme és sorsa mindenkit meghat. A fiú sohasem panaszkodik, a készülék tükréből vig és folyton mosolygó arc néz szembe az emberrel. Vallásos, imádságos lélek; régi vágya, hogy a lourdesi (lurdi) kegyhelyre zarándokolhasson.

Az orvosok meggyőződése szerint csak a hite és erős gyógyulási akarata tartja életben. Minden reménye a lourdesi Szűzanyában van. A hajó fedélzetéről ezt táviratozta haza: „En akkor is hiszni fogok Istenben, ha a csoda nem történik meg, vigasztalást találok az imádságban.”

Reuter jelenti:

(GENF.) A nemzetközi Vöröskereszt bizottság kiküldöttjei beküldötték első jelentésüket a hadviselő államokban szerzett tapasztalataikról. A berlini megbízott a legnagyobb megelégedésének adott kifejezést a lengyel fogolytáborban uralkodó bánságról és az állapotokról.

(HELSINKI.) Megállapítást nyert, hogy az „Indra” finn fűszállító hajó angol uszoknakán süllyedt el és hogy két emberét nem lehetett megmenteni.

(KOPPENHÁGA.) A dán leadóállomás takarékoskodik okokból napi leadását egy órával megrövidítette.

(PÁRIS.) A büntetőtörvényszék Bogiszlavsky lengyel díáktól, aki a Louvre-ból a Watteau képet ellopta, kijavította és visszavitte, 2 évi börtönrre ítélte. Büntetésének letöltése után további 3 évre tiltják Franciaország és gyarmatainak területéről.

(BERLIN.) Az egyik német hadihajó legénysége Helgolandnál megmentett egy süllyedő csónakról 7 utast és 2 halászt.

(BUDAPEST.) A szlovák-magyar árucseretárgyalások tegnap megkezdődtek. Az egyezmény megkötésére Polyak tót meghatalmazott miniszter vezetésével küldötték érkezett a magyar fővárosba.

(BERLIN.) A német kormány tekintettel a meginduló orosz-német árucseretárgyalásokra könnyítéseket tervez az élelmiszerellátás biztosítására kiadott törvényekben.

Ezt láttam Amerikában:

Pittsburg - a hatványozott méretű Resica

Csodálatos autóutak - Mindenre kiterjedő figyelem, higiénia, óvatosság és elővigyázat - Cleveland, a magyar város

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Komor októberi eső szítál. Máskor idegesítene, de most nincs hatással rám a mogorva idő. Hallgatom a vélem szembenülő fiatalasszony szavait. Amerikáról beszél s ismertetése annyira szemléltető és festői, hogy szinte látom a csodálatos tájakat, amelyeket bejárt és hallok a roppant városok lüktető életének morajlását.

Minden más, mint Európában

Nem mondhatnám — beszéli —, hogy az amerikai társadalom élete minden részében napsütötte volna. A fénynek árnyékai is vannak. De egy bizonyos: minden más ott, mint Európában. A méretek, a szokások, a lehetőségek... Méretek? London iktóztatlan nagy város, de összehatásában építkezési stílusánál és berendezésénél fogva inkább közepesnek tetszik. Ezzel szemben New York az első pillantástól kezdve gigászi méretűnek látszik. És ez a hatás nem hogy csökkenne, de mennél tovább szemléli az ember, annál inkább növekszik. Tulajdonképpen csak 7 millió lakost számol, de elővárosaival — és ezek: Newark, Jersey City, Patterson, Yonkers, Elisabeth, Bayonne, Hoboken, Passaic, East Orange, Mount Vernon, Perth, Amboy, West Hoboken, New Rochelle, New Brunswick, Orange, Mot Calir, stb. — együtt körülbelül 10 millió ember lakja. Öt hatalmas városrésze oszlik. Ezek közül Manhattan lak 2,600,000, Brooklinnak 2 millió, Bronxnek 600 ezer, Queensnek 400,000. Richmondnak 100,000 lakosa van. Akár a tenger felől, akár a száraz utakról nézzük: mindeképpen csodálatos és fenséges hatású. A Hudsonon és az öbölön át roppant hidak vezetnek keresztül. Ezeket a hidakat és a felhőkarcolókat már jó másfélórás hajóutnyira látni lehet a tenger felől.

Pittsburg felé...

Megérkezésem után — amint már mondtam — mindössze két napot tartózkodtam Newyorkban, rokonaim autójával Pittsburgba vittek. Még élénken emlékeztem azokra az adatokra, amelyeket gimnázista koromban a földrajz órán Pittsburggal kapcsolatban meg kellett tanulnom. Gyárváros, földgázvidék központja, szén-, vastelepek stb. Ezek az adatok kavargtak bennem, amikor Pittsburg felé száguldott velem az autó. De mi volt a valóság az iskolai adatokhoz képest!

A gépkocsis festői vidékeken rohogott keresztül. Pittsburg tudvaleg Pennsylvania állam egyik városa. Ez az állam Newyork után a legnépesebb... Területe 116.872 négyzetkilométer és több, mint 10 millió ember lakik benne. Közöttük meglehetősen sok a néger. Erdők, völgyek, folyók, tavak, hegyek tarkítják. Hatalmas szénbányái és petróleumforrásai vannak. De, amint utközben láttam: a mezőgazdaság is virágzó. Amint később megtudtam: nagymennyiségű szénát, kukoricát, búzát, zabot, árpat, burgonyát, dohánymagot termelnek. Pennsylvania állam széntermelése meghaladja Nagybritanniáét és Németországét. És ez sokat mond...

Az utak...

Amikor autónk elhagyta Newyork városát, csodálatos uton száguldott előre. Kísérőim arról biztosítottak, hogy az Egyesült Államokban mindenfelé ilyenek az autóutak. Nyilegyenesek és száz és száz kilométernyire végig aszfaltozottak. Négyeszeres forgalomra vannak berendezve. Két-két uton előre, másik kettőn szembe folyik a közlekedés. Az uttesten fehér vonallal, illetve nyíllal van megjelölve az

irány. Bizonyos távolságokra benzinkutak, üdülőházak stb. várják páratlan kényelemmel és mindennel felszerelve az utazókat. Egy-egy benzinkut, vagy üdülőház előtt már 3—4 kilométernyire hatalmas jelzőtáblák mutatják: ettől számítva ennyit és ennyi távolságra benzinkut, üdülőház, hölgy toilett, illetve W. C. van. Városok közelében ha iskola felé haladtunk, ugyancsak táblák figyelmeztettek: „Vigyázat, iskola van a közelben.” Nemcsak szöveg, de kép is jelezte az iskola közelségét. Anya látható a képen, amint ölelő karjaival óvja iskolába készülő gyermekét.

A szöveg ez: „Ünnel is lehet gyermeke. Legyen óvatos és gondos, nehogy szerencsétlenséget okozzon.” Ha kórház volt valamire az autót közelében, ezt hirdették a hatalmas táblák: „Legyen tekintettel a beteg nyugalma: lassan hajtson és ne tülköljön.” Az iskolák, illetve kórházak után félkilométerre álló táblák ezt mutatták: Köszönjük a figyelmességét. Hasonló esetben Ünnel szemben is így fogunk viselkedni. A többiek között ez is Amerika. Mindenre kiterjedő figyelem. Óvatosság és elővigyázat. Különösen a gyermekekre ügyelnek nagyon. A gyermekek a legnagyobb urak Amerikában.

RIO MOZGÓ

Rendkívüli előadás. Csak két napig, kedden és szerdán. Előadások 3, 6 és 9 órakor.

I. A házasság titkai

Nagy tudományos szexuális film. Dr. Wan de Welde orvosi előadásai nyomán. Két vegyes feleségül a férfi. Miért hidegült el a férfi a nőből, stb., stb. Fősz.: Olga Tchechova és Teodor Loos.

II. A szerelmes város

Fősz.: Jean Kiepara. Csütörtökön jön: Antonio Adverso. II. Az ördög légiója Dick Foran-nal.

„Egy felfokozott Zsilvölgye”

Pittsburg körülbelül 600 kilométernyire fekszik Newyorktól. Ezt a távolságot alig 8 óra alatt futotta be az autó a tükörsima aszfaltzott uton. Ha Newyork megpillantása szörnyszerű gondolatokat ébresztett bennem, Pittsburg éppen az ellenkezőjét váltotta ki belőlem. Járt már valaha a Zsilvölgyében? A szénbányák vidékén, vagy mondjuk Resicán? Emlékszik arra a sötét, nyomásgyártó hatásra, amit a bányák, vasöntők, hámorok látványa vált ki az ember lelkéből? Nos hát képzelje el mindennek a sokszorosát. Gondoljon egy százszoros nagyságú Resicára. Az általános összehatás az első pillanatban kétségen kívül elriasztó. Pedig a várost gyönyörű vidék környékezi. Erdőszerű hegyek veszik körül és három folyó találkozik részint a városban, részint a város határában. Egész sereg hidat ível át a folyók és a csatornák. Hidak, illetve viaduktok kötik össze a különböző hegyeket és dombokat is, úgy hogy valójában festői hatást gyakorolnak a szemlélőre. Pittsburg nagy város. Testvérvárosával: Alleghany City-vel teljesen összeesett. Együtt körülbelül egymilliónál is több lakosuk van. A gyárak, a környéken levő bányák rengeteg munkást foglalkoztatnak. A kémények éjjel-nappal ontják a füstöt, amely mint valami sötét, nehéz fekete viharfelhő gomolyog állandóan Pittsburg fölött, valósággal elsötétítve a napot. Ez a sok füst és korom okozza, hogy Pittsburg háza, sőt előkelő negyedének pompás szállodái és középületei is feketék és mocskosak. Nem csoda: mert száz és száz kémény füstje lepi be őket. A város közelében hatalmas földgázforrások vannak. A földgáz adja a hajtóerőt a rengeteg gyár gépei számára s természetesen a várost is az azal világítja. Azt mondják ebben a városban sok milliomos él. Sőt egy amerikai szólás-mondás szerint Pittsburg a leggazdagabb városok közé tartozik. Aki itt nem tud megélni, az sehol sem találja meg a kenyerét.

Cleveland — a magyar város

Hetekig voltam ebben a pokoli gyárvárosban. És bár pompásan éreztem magam rokonaim körében, mégis nagy lelki könnyebbségemre szolgált, amikor Cleveland-i hozzátartozóim meghívtak. Pittsburg és Cleveland között körülbelül 250 kilométer a távolság. Newyork a nagyságával, Pittsburg iparával fogott meg. Ezzel szemben Cleve-

land természeti szépségeivel, földrajzi elhelyezkedésével hatott rám. A gyönyörű Erie tó délkeleti partján fekszik ez a szép város. Páratlan parkjai, kertjei, tómenti utvonalai csodálatosan hatnak. Bizonyára hallott, vagy olvasott már az északamerikai nagy tavakról. Öt hatalmas tengerszerű tó húzódik az Egyesült Államok és Kanada között. Ezek egyike — és nem is a legnagyobb — az Erie-tó. 26.000 négyzetkilométer kiterjedésű, körülbelül akkora, mint Erdély egyharmada. Negyszáz kilométer hosszú, közel 100 kilométer széles és mintegy 100 méter mély. Valóságos belső tenger. Kisebbség nagyobb városok sora húzódik végtelen partjai mentén. Ezek közül Clevelandnak legalább egymillió lakosa van. És ami különösen érdekes: közel 200,000 magyar él a város falai között. Ha az ember végigmegy a több mint hat kilométer hosszú Bókay-roadon, amely egész az Erie-tó partjait húzódik, akkor azt hiszi, hogy álmodik. Az út két oldalán levő üzlethelyiségek egytől-egyig magyar felirásúak. Például ilyeneket láttam: Dr. Molnár Árpád hítes tolmács és szakértő. Dr. Kalmár Ferenc orvos. A másik tábla ügyvédet, bankot stb. mutat, kávéházak, vendéglők, fűszer és divatüzletek táblái mind-mind magyarul hirdetik, hogy mit árulnak. Egész városnegyedek vannak, ahol csak magyarok élnek. Sőt az University Circle-n Kossuth Lajosnak szobra áll. Cleveland-nak ugyancsak hatalmas gyáripára van. Kikötője, hajógyárjai elsőrendűek, halpiaca pedig az Egyesült Államokban a legnagyobb. Boldog napokat töltöttem Cleveland-i rokonaim között. Innen Detroit felé vitt az utam.

Erről azonban majd csak holnap beszélünk.

(h. j.)

A LEGFŐBB GAZDASÁGI TANÁCS UJ ELNÖKE. Bukarestből jelent a Rador: Constantin Anghelescu volt minisztert, a Nemzeti Bank kormányzóját a legfőbb nemzetgazdasági tanács elnökévé nevezték ki. Ennek a bizottságnak Argetoianu Constantin volt az elnöke, aki miniszterelnökké történt kinevezésekor azonban lemondott tisztségéről. Argetoianu helyébe történt most meg Anghelescu volt miniszter kinevezése a legfőbb gazdasági tanács élére.



ARGETOIANU CONSTANTIN

a román politikai és gazdasági élet kiemelkedő személyisége, aki II. Károly király öfelségének osztatlan bizalma alapján mély bölcsességgel és szilárd céltudatossággal vezeti a Nemzeti Újjászülés Frontjának második kormányát.

Erzékeny károkat okozott a tartós eső követő árvíz

Bukarestből jelenti a Rador: A fővárosban vasárnap este óta szakadatlanul zuhog az eső. A külvárosi negyedeket elöntötte a víz. A bukaresti tűzoltóság és a városi közművek szivattyúi egész éjjel dolgoztak, hogy az elöntött városrészeket megszabadítsák a víztől. Számos lakásban — még a központban is — az alagsort és a pincét elöntötte a víz. A Mahala külvárosi részben építés alatt álló házakat rongálta meg különösen az árvíz, amely sok helyen a közlekedést is lehetetlenné tette. Egyébként az eső országos jellegű, kivéve a hegyvidékeket, ahol vagy ólmos eső van, vagy pedig havazás. Vidéken a tartós sűrű eső már is jelentős károkat okozott. Egyes helyeken a folyók kiléptek medrükből, az ár megrongálta, sőt magával sodorta a hidakat, elöntötte a szántóföldeket és lehetetlenné tette a vetés betakarítását. Nehány vasutvonalon a vasúti töltésen a sínek is elöntötte az árvíz, a közlekedésben azonban eddig még nem állott be forgalmi zavar.

Tiltott propaganda miatt a kolozsvári katonai törvénytörés elítelt három nagyváradi fiatalembert

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Ez évi június 27-én Nagyvárad egyes utcáin antiszemita bélyegeket ragasztottak a falakra. A rendőri nyomozás a bélyegeket felragasztókat: Ács Lajos, Ács Tibor és Péter László ifjak személyében ki is derítette. Ács Lajos és Péter László ellen tiltott propaganda címen indult meg a büntető eljárás. Ács Tibor ellen ezenkívül azon a címen is, hogy irredenta propagandát tűz, mert a házkutatás során találtak nála egy irredenta verset is. A vádlottak azzal védekeztek, hogy az antiszemita bélyegeket egy Száva Gyula nevű magyarországi fiatalember adta át nekik sokszorosítás céljából. Ezt a sokszorosítást Ács Tibor végezte el, aki művészeti litografát, Bartha Ignác dr. és Ilariu Popescu ügyvédek védtek a vádlottakat, akiket tiltott propagandáért ítélték el. A bélyegsokszorosítást végző Ács Tibort 3 hónapra, a többieket 1—1 havi fogházbüntetéssel sújtották. Ács Tibort az irredentizmus vádjára alól felmentették, de viszont elmarasztalták az állampolgárok közötti összhangot veszélyeztető propaganda vétségében.

Lengyel menekült tisztek és katonák figyelmébe. Bukarestből jelenti a Rador: A Romániában letelepedett lengyel menekült tisztek és katonák kötelesek a román hatóságok részéről részükre kijelölt táborokban vagy helyiségekben lakni. A rendelkezés ellen vétőket a Fogaras várában létesített büntetőtáborba szállítják.

Apróhirdetések

APRÓHIRDETÉSI ÁRAINK: Szavanként 1 lej, vastagabb betűkkel 2 és 3 lej. Jelíges és címmelküli hirdetések kezelési díja 5 lej. Legkisebb hirdetés ára 10 lej. Csak portózott jelíges leveleket továbbítunk és csak válaszbélyeggel ellátott levelekre válaszolunk. Apróhirdetéseket csak a közlési díj előzetes lefizetése mellett vesszünk fel. Hivatalos órá reggel 8-tól este 7-ig. Hirdetéseket aznap megjelensre csak délelőtt 10 óráig vesszünk fel.

VILLANYONDOLÁS külföldi módszerrel és szerekkel. Csak párolya és nem kizárítva, 14 perc alatt előállítva, a haj fényt és hullámot kap. Nyolc havi garancia. Már csak 150 lejtel. Reg. Ferdinand 30 Hölgyfodrászszalon. (2919)

ADÁS-VÉTEL

ARANYFOGAKAT, ékszereket, (akár tört állapotban), gyémánt és brilliáns köveket állandóan vesszünk. Casa Orologer, Cluj, Piața Mihai Viteazul 11. szám. (2684)

INGYEN nem, de hihetetlenül olcsón vásárolhat finom férfiruha és kabát szöveteit, készfehérneműt, kötöttáru, maradékokat Finkelsteinnál. Str. Stroescu 3. udvarban, Urania mozi háttamögött. (2678)

TOPOLYA háló, mindenféle butorok eladó. Cal. Decebal 3. Használt butort vessek. (5334)

MAKULATURA, újságsomagoló papírt kapható 10kg-os tételekben a kiadóhivatalban.

ZONGORA bécsi gyártmányu teljesen jókarban és Chovan-iskolák eladó. Str. Florilor 13. (5454)

VADÁSZ „Uhu” bagoly, dresszirozott német vizsla, egy „Hanau” kvarciámpa eladó. Érdeklődni: Str. Samuil Micu 1., ügyvédi irodában Szöcsnénél. (2800)

ELADÓ alig használt fehér szekrény, négy fehér szék, egy új piros előszoba fal. Megtekinthető 2-3 óra között. Friedman Str. Negruzzi 1-a. (5403)

MEGVÉTELRE keresek jókarban lévő lebélyezett römikövet. Cim a kiadóban. (5532)

SZÉP modern vaskapu olcsón eladó. 320x300, Str. Ilie Măcelar 1-a. Alibert. Telefon 35-44. (5585)

ELADÓ új modern konyhaberendezés. Str. Avram Iancu 7. (5586)

VIZ szivattyú gözgépre kapcsolva, percként 400 liter teljesítménnyel olcsón eladó. Heinrich szappangyár, C. Motilor 54. (2737)

ÓCSKARUHÁKAT, télikabátokat vessek, igen nagy választékban olcsón eladok. Grünfeld, Str. Reg. Maria 14. (5582)

JÓKARBAN lévő fűszerberendezés sürgősen eladó. C. M. Foch 118. Borbénál. (5528)

JÓKARBAN lévő hálószoza berendezés elutazás végett eladó. Str. Tăetura Turcu lui 8. (5529)

ELADÓ nagy termetű sötétszürke télikabát perzsa gallérral. Érd.: Bertalan et Gyarmathy férfi szabók. C. M. Foch 2. (5531)

ÓCSKARUHÁKAT, télikabátokat, fel. emelt árban vessek, olcsón eladok. Str. Memorandului 4. Kapu alatt. (5632)

JÓKARBAN lévő gyermekkosci eladó. Str. Amurg 12. (5639)

ELADÓ 150 drb. kiváló minőségű juh. Cim a kiadóban. (5609)

ELADÓ szobanövények és virágcserepek. Str. Elisabeta 40. (2810)

KARIKAHAJÓS varrógépet keresek megvételre 3000 lejig. Cim a kiadóban. (5614)

ELADÓ egy jó állapotban lévő tricikli. Érdeklődni: Telefon 13-10. (4645)

CILINDER csizmadia varrógépet keresek megvételre, használható állapotban. Értekezni Kozák börtönben. (5649)

VIZMENTES ponyva 5x6 prima minőségű, eladó. Str. Măloasă 19. Sámuel. (5659)

ELADÓ 2 kis perzsaszőnyeg, ebédülő, hálószoza és éjjeli szekrényre villanylámpák, úrszék, 6 külföldi moka csésze tányérral, 4 kis teasztal, villanyvasaló 4 darabból álló függöny, egy pár férfi lakcipő. Megtekinthető házfelügyelőnél. Str. Avram Iancu 3. (5630)

GYERMEKRUHÁK 4 éves korig, női cipők és ruhák eladók. Cal. Regele Ferdinand 43-45. földszint. (5667)

MASSZIROZÓ villanygép eladó. Calea Regele Carol II. 57. Háttal az udvarban. (5688)

FAJALMÁT, elsőosztályut veszek. Cal. Reg. Ferdinand 61. (5661)

FORGALMAS korcsma átadó. Cim a kiadóban. (5670)

PATENT vaskályha eladó. Str. Episcop Nic. Ivan 49. (5674)

INGATLAN

ELADÓ ház helyek, csatorna és vízzel ellátva Str. Andrei Muresanu környékén 90.000-40.000 lejig és 2 szép villa. Érd. Str. Amos Fráncu 9. (5286)

ELADÓ az állomáson túl egy ház hely 38 ezer lejért, 400 nm és 32 ezer lejért 400 nm. Érd.: Biroul Increderea, P. Unirii 18. (5581)

ELADÓ HÁZAK: Jorga-uccában több lakásos, üzletes masszív ház egymillió 200 ezer, Gh. Tamas uccában 3 szoba, konyha és egy szoba fürdőszobával, üveges veranda, teljesen jókarban azonnal beköltözhető. 550.000 lej. Fântânelel-uton 2x3 szoba, konyha 800.000 lej. Romulus-uccában sarkház 3 üzlethelyiséggel, 3 lakrészrel 6000 lej havi jövedelemmel 450.000 lej. — Strambă-uccában 2 szoba, konyha és 2x1 szoba, konyha mellékhelyiségekkel, nagy fronttal két uccára 200.000 lej. Regele Carol II. uton 1700 négyzetméter területű 2 uccai fronttal, 3 szoba, konyhás modern lakással, gyümölcsösökkel bíró ház 550 ezer lej. Chintaului uton 2 és fél hold kiterjedésű, parcellázásra alkalmas, egy modern 5 szobás, valamint 12 egyszobás házastelek 2 millió 200 ezer lejért. Iuliu Maniu-uccában napos oldalon több lakással bíró 130.000 lej évi jövedelemmel, szép fronttal bíró emeletet megbíró ház egymillió 300 ezer lejért. Szamosfalvi ország-uton a várostól nem messze, 278 négyzetm. ölt kiterjedésű gyümölcsös egy szép új szobával 180 ezer lejért. Értekezni Str. Regele Carol II. 13. szám alatt, I. emelet, apartament 12. alatti irodában, délután 5-8-ig (2789)

ELADÓ ház hely Colonia Simesen Str. Oltului Hajdu. (5586)

ELADÓ havi 3500 lej jövedelmező ház 300.000 lejért. Cim a kiadóban. (5590)

ELADÓ adómentes szoba, konyha, speiz nyárikonyhával. Fülöpnél, Str. Masiniștilor. Blaga-telep. (5651)

SZOBA, konyhás ház sürgősen eladó. Str. Magaziei 4. (5680)

KERESEK megvételre házat központban vagy központhoz közel egymillióig. Cim a kiadóban. (5684)

PARCELLÁT keresek megvételre száz-ezer lejig. Prompt iroda, Str. Memorandului 20. (5685)

ÁLLÁST KERES

RUHAMOSÁST otthon vállalkoz. Cim a kiadóban. (5361)

IZRAELITA urilány nyolc gimnáziumot végzett, perfekt román, állásba menne üzletbe, háztartásba, irodába, gyermekek mellé. Levelek: Frenkel sorsjegyiroda. Turda. (V T 2818)

PAPLANT varrok, házhoz is megyek. Marosánné, Str. Muncitorilor 60. (5653)

ÓRALEVELEZÉST vállalkozok három nyelven magyar-német gyors- és gépirón. Str. Brătianu 45. Apartament 6. (5673)

ÁLLÁST KAPHAT

NEGY középiskolát végzett leányt gyakornoknak felvesszünk. B. B. áruház, Cal. Reg. Ferdinand 20. (T2821)

HÁZTARTÁS vezetésére fiatal nőt keres elvált kereskedő. Bővebb ismertetéssel megírt levelet a kiadóba kérek „Állandó” jelíggel. (5492)

ÓRÁSSÉG kis és nagymunkás azonnali állást nyerhet. Bagi Ladislau Dumbrăveni, jud. Târnava-Mica. (V T 2816)

HÖLGYFODRÁSZT keresek mester-könyvvél „gyakorlatokat felvesszék. Str. Jorga 5. szám, földszint, ajtó 8. (5399)

INKASSZÁNSOK, vagy szabadfoglalkozást üzők további biztos jövedelemre tehetnek szert. Ajánlatokat „100” jelíggel Rudolf Mosse Cluj kérik. (5591)

FŐZNITUDÓ bejárónő felvétetik. Cim: Str. Fântânele 12. Szilágyinál. (5638)

KERESEK gyermektelen házaspárhoz perfektül főznitudo mindenest október hó 15-ére. Str. Decebal 12. Etajul II. (5607)

VARRÓGÉPPEL rendelkező munkások tömegmunkára felvétetnek. Str. Cotiță 9. Csizsérné. (5613)

PIKOLÓKAT, lehetőleg 4 középiskolát végzetten felvesszünk. Lucullus étterem. P. Unirii 31. (5616)

KERESEK mindenest, ki főképpen 4 parkettes szoba takarítását vállalja. Cim a kiadóban. (5588)

MOLNÁRT keresek azonnali felvételre. (Egy fagázgenerátor eladó. Moara Petean Feleac, jud. Cluj. (5660)

ÜGYES szobaleány jó bizonyítványokkal 15-ére kerestetik. „U” Wollheimer, Str. Regina Maria 34., este 7-8 között jelentkezni. (5687)

ÜGYES kifutófiút felvesszünk. Dan. Str. Regina Maria 19. (5652)

GYERMEKSZERETŐ mindenest kereset. Goldstein, Cal. Regele Carol II. 60. (5657)

CIPÉSZSEGÉDET felvesszék. Cal. Motilor 110. (5671)

KERESKEDELMILEG képzett, perfekt román fiatal női vagy férfi tisztviselőt keres iparvállalat azonnalmra. Ajánlatokat: „Megbízható II.” jelíggel a kiadóba. (5663)

KÜLÖNFÉLÉK

AGGOK ÉS ROKKANTAK FIGYEL-MÉBE! Gondtalan öregseket biztosíthat magának, ha jelentkezik az új aggmén-házban, ahol előnyös feltételek mellett, kellemesen és nyugodtan élheti le öreg napjait. Cim a kiadóban. (5266)

SZAKSZERŰEN képzett kozmetikusnő arc és testmasszázs, arcpakolást legmodernebb módszerrel, saját villanygéppel vállal. Levelezőlap hívásra házhoz megy, kizárólag nőkhoz. J. Ilona, Str. Radu 3. Apart 2. (5558)

Bőrkabátokat

méret után szakszerűen készít, javítást és festést garancia mellett legolcsóbban Bergfeld I. Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 10. Golyával szemben. (2756)

ÖVJA gyermekeit betegségtől, ha sápadt, gyenge, verszegény, étvágytalan, kimerült, köhög, számarhuruban szenved, adjon Vita „H” vitaminos csokoládét, amely teljesen pótolja a csukamájolajat és nemcsak gyógyít, hanem megőv járványoktól is. Dobozonkénti ára 45 és 75 lej. Hermann gyógyszerár Tárgu-Mures. Kapható gyógyszerárakban és drogériákban. (2815)

CFR Mandat de transport birtokosai előnyös feltételek mellett szerezhetik be fájukat Lázár fatermelő cégnél. Str. Gh. Baritiu 28-a Rodna Veche állomásról. (2801)

CLUJON forgalmas uccában bevezetett üzlethez pénzes társat keresek. Megkereséseket „Társ” jelíggel a kiadóba. (5402)

MINDENNEMŰ nőruha készíttést vállalkozok és házhoz is megyek. Str. Pietroasă 9. (5546)

ERNYŐK régi árban, javítások, áthúzások legolcsóbban Ernyőüzemnél, Cal. Regele Ferdinand 3., udvarban. (5592)

PIANINÓ bérbeadó, szép ebédülőberendezés eladó. Cal. Traian 5. (5644)

KÖSER házikoszt kioldásra kapható Cal. Regele Ferdinand 92. (5648)

KÉT intelligens leány fürdőszobával, teljes ellátást kap Str. Brătianu 47. (5658)

2.000.000 LEJ értékű vagyonnal rendelkező iparos keres jó megjelenést 40-50 év közötti tisztamultu gyermektelen özvegyasszony ismeretség házasság céljából, akinek kis ingatlama és 80-100.000 lej készpénze van. Leveleket teljes címmel „Öszinte becsület” jelíggel kérek. (5623)

HANKÓ Kálmán névre szóló lívrétemet elvesztettem. Becsületes megtaláló jutalom ellenében kérem adja le Str. Cicio Pop 48 szám alá. (5664)

ROMÁN nyelvtanítás ellenében német órákat adok. Str. Brătianu 45. Apartament 6. Megkeresések délután 1-4. között. (5672)

SZÁMTANSZAKOS (nyolcadikos) gimnazisták, magántanulók tanítását vállalkozok Cal. Regele Ferdinand 92., apartament 4. (5647)

KIADÓ LAKÁS

NAGYON szép modern négyszobás lakás azonnalmra kiadó. Értekezni Str. I. G. Duca 3. Házfelügyelőnél. (5501)

KIADÓ november 1-ére 2 szép szoba fürdőszoba, veranda, amely konyhának is használható. Str. Andrei Muresan 25. Garcon lakásnak kitűnő. (5333)

KIADÓ november 1-ére 3 szoba, konyha Str. Regala 15. Értekezni Str. Regala 16. (5412)

SZOBA, konyhás manzard lakás kertes villában (Str. Regalá 47.) november 1-ére kiadó. (5424)

KIADÓ 1 szoba, konyha, speiz, ugyanottan egy helyiség raktárnak kiadó. Cal. Regele Carol II. 75. (5431)

KÜLÖN telken kiadó 2 szoba, konyha mosókonyha, kert. Str. Babes 25. és Str. Vasile Lupu 78. (5441)

SZÉP szuterin lakás 2 szoba, konyha, fürdőszoba kiadó november 1-ére. Str. Bădescu 20. (5446)

KIADÓ 3 szoba, konyha, fürdőszoba, október 15-ére, vagy november 1-ére. Érdeklődni dr. Dénes ügyvédnél, Str. Wilson 1. Telefon 27-91. (5456)

NAGYON szép garconlakás azonnalmra kiadó. Értekezhetni Str. Duca 3, házfelügyelőnél. (5500)

2x2 szoba, konyha kiadó. Str. Cotului 2 szám alatt 15-ére. (5524)

KIADÓ szoba, konyha, speiz, előszoba és külön egy szoba. Str. G. Tamas 6. (5540)

KIADÓ két üzlethelyiség udvaron nov. 1-étől P. Unirii 22. Ért.: ház mesternél. (5542)

GARZONLAKÁS, szoba, elő, fürdőszoba és egy nagy szuterin szoba kiadó. Str. Berde 3. (5562)

EGY garzonlakás a Str. Regalan 1800 lejért azonnal kiadó. Kiadó a Goldis uca végén családi ház 3 szoba, konyha, komfort, vagy 2 szoba, komfort külön telken. Kiadó a Reg. Carol II. új házban 3 szoba, konyha és teljes komfort. Az állomás előtt azonnal kiadó 2x1 szoba, konyha 1000 és 900 lejért. Érd.: Biroul Increderea P. Unirii 18. (5580)

KAPUALATTI bejárati uccai nagy üres irodának is alkalmas, parkettes szoba kiadó. Str. N. Iorga 21. (2765)

KIADÓ komfortos villalakás 2 szoba, mellékhelyiségekkel. Str. Grigorescu 69. Értekezni ugyanott az emeleten. (VT 2817)

GARCONIERA november 1-ére kiadó. Str. Barițiu 22. (5305)

KIADÓ november 1-ére 2 szoba, konyha. Értekezni Str. Saguna 24., emeleten. (5419)

KIADÓ kettő szoba, előszoba, konyha. Érdeklődni: Tutungerie Gării. (5336)

KÉT nagy szoba fürdőszobával, esleg konyhával kis családnak 1-ére kiadó. Bővebbet Str. Dragalina 86. Felső ház. (5452)

2 SZOBA, konyha, speiz, pince és ismét kiadó. Str. Axente Sever 35. (5417)

KIADÓ november 1-re modern 2 szoba, hallos, komfortos lakás. Érdeklődni délután 2-4 között: Wolf, Str. Filipescu 1. (5615)

KIADÓ szoba, konyha. Str. Aurel Vlaicu 1. sz. (5643)

3 SZOBÁS, konyhás komfortos lakás november 1-ére kiadó. Értekezni Erdélyi Bankban Cluj, Piața Unirii 32. (5646)

KIADÓ sötét 2 kemencével, üzlettel és egyéb mellékhelyiséggel. Értekezni: Calea Motilor 80. (5654)

KIADÓ üzlethelyiség. Str. Reg. Maria 44. szám. (5655)

KIADÓ egyszobás lakás mellékhelyiségekkel központi fűtéssel. Str. Regina Maria 46. (5656)

KIADÓ 2 szobás komfortos lakás, Zephir kályha eladó. Str. Cap. Ignate 29. (5661)

CALEA Decebal 2. alatt kiadó egy nagy szoba. Értekezni ugyanott, Rosenbergnél. (2812)

1 SZOBA vízvezetékekkel olcsón kiadó urinóknak. Str. Grigorescu 64., II. em. (5665)

1 SZOBA, konyha olcsón kiadó. Str. Horea 6. (5666)

KÉT kisebb szoba, konyha kiadó. Cal. Regele Carol II. 62. sz. (5668)

KETTŐ szoba, konyha, elő- és fürdőszoba lakás kertes házban (Str. Gojdu 21.) november 1-ére kiadó. Érdeklődni lehet az autóbusszállomás büféjében is, vagy telefonon 22-03 és 21-35. alatt. (5669)

LAKÓTÁRSAT keresek fürdőszoba használatra. Str. Ep. Nic. Ivan 49. (5675)

EGY szoba, konyha, speiz egészséges tiszta, kiadó. Str. Aviator Suciu 11. Deák. (5676)

EGY szoba kiadó. Str. Aurel Popovici 21. (5677)

LAKÓTÁRSNÓT keresek Str. Memorandului 24., emelet, ajtó 3. Érdeklődni 2-6 között. (5679)

EGY szoba, konyha speiz kiadó. Str. Miron Costin 20. (5681)

KÜLÖNTELEK kiadó gyümölcsösökkel és 2 szoba komfortos családi házzal november 1-ére. Str. Aurel Isacu 5. (5682)

KÜLÖNTELEK két szoba mellékhelyiségekkel Páris-ucca 51. kiadó. Díjtalan felvilágosítás Str. Memorandului 20. sz. Prompt iroda. (5686)

LAKÁST KERES

KERESEK azonnal központban 2 modern szobát mellékhelyiségekkel, földszinten, vagy első emeleten. Sturm, Piața Mihai Viteazul 7. (5598)

KERESEK egy, esetleg két szobás komfortos lakást. „Állomástól Vashidig” jelíggel. (5650)

KERESEK raktárhelyiséget megfelelő udvarral. Ajánlatot „Titkár” jelíggel a kiadóba. (5678)

EGYETEMISTA urilány belvárosban lakást keres. „Nem különbejáratu szoba” jelíggel ármegjelöléssel a kiadóhivatal továbbít. Esetleg komoly lakótársnőt. (5683)

Hirek

NAPTÁR. 1939. Október 12, Csütörtök.
Róm. kat. és Prot.: Miksa. Ort.: S.
M. Carp. Izr.: 29 Tisri.

VIDÉKI ELŐFIZETÉSI ÁRAINK:
Egész évre 550, félévre 280, negyedévre
150, egy hónapra 50 lej.

JOESTÉT!

**A FILOZÓFUS FÉRJ A SZÖRME-
ÜZLETBEN.**

Feleség: Mondja kisasszony, hány
állat kell ehhez a bundához?

Férj: Csak egy fiacskám, aki meg-
veszi.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Folyó
évi október 7-én, szombaton reggeltől
október 14-ig, szombaton reggelig a kö-
vetkező gyógyszerárak teljesítenek éj-
jeli szolgálatot: Biró, Uniri-tér; Apes-
tol, Regele Ferdinand-ut; Palóczy, Re-
rechal Foch-ut; Holicska, Moșilor-ut.

MEGNYILT

az „Elysée”

— Wieder Olga tánciskoláját meg-
nyitotta a Mészáros Szövetségben, Str.
Anton Pan 12. Minden vasárnap dél-
után és este kószoru. Privát órák laká-
sán is. Str. Brătianu 47. Telefon: 36-46.

— Elsőrendű közszükségleti cikkek-
hez, bejelentő úrlapok és árjegyzék be-
szerezetők. Boros papírkereskedé-
sében.

— Átmeneti jellegű iskolai szünet
tartama alatt az iskolás gyermekek se-
gédkeznek a mezőgazdasági munkála-
tok elvégzésében. Bukarestből jelenti a
Rádor: Tekintettel arra, hogy megállá-
pítást nyert, miszerint egyes falvakban
a fegyvergyakorlatra behívott tartalé-
kosok összpontosítása miatt családjaik
nélkülözik a mezőgazdasági munkála-
tok elvégzésére szükséges munkaerőt,
különösen az iskolás gyermekek segít-
ségét, a nemzetevelésügyi miniszte-
rium értesítette az összes tartományok
királyi helytartóit, vizsgálják meg a tar-
ományokban az ezzel kapcsolatos hely-
zetet és amennyiben ennek szükséges-
sége mutatkozik, tegyenek előterjesz-
tést az iskolás gyermekek csoporton-
ként való szabadságolása iránt, hogy
ezek a gyermekek segíthessenek a me-
zőgazdasági munkák elvégzésében. Az
elemi oktatásról szóló törvény 28. sza-
kasza értelmében a tankerületi tanács
javaslatára állapítják meg az egyes tan-
kerületekben a rendkívüli szünetet,
amely szükséges abból a célból, hogy
az iskolás gyermekek is segíthessenek
a mezőgazdasági munkálatok elvégzé-
sében.

— Uj megbízott rendőrprefektust
kapott București. Bucurestiből jelen-
ti a Rádor: Gabriel Marinescu tábor-
nok közrendészeti miniszter Gh. Mota-
leanut, a fővárosi rendőrprefektura ve-
zértitkárat Bucuresti delegált rendő-
rprefektusává nevezte ki, míg Constan-
tinescu ezredes megbízást kapott a fő-
városi rendőrprefektura vezértitkári
teendőinek ellátására.

— Elfogták a bodega betörőjét. Teg-
nap reggel 5 órakor Ábrahám Áron Str.
Regina Maria 12. szám alatt levő bode-
gájában két betörő járt, akik feltörték
az üzlet ajtaját és oda behatolva igye-
keztek az árakat egy zsákba gyömöszöl-
ni. A szolgálatos rendőr benézett az
üzletbe és meglátta a két betörőt. Iga-
zolásra szólította fel őket, amire azok
el akartak menekülni. A rendőr elfogta
és előállította őket az I. kerületi rend-
őrségre. Kihallgatásuk során bevallot-
ták tettüket. Az egyiket Micla Vasile-
nek hívják. A másikat, aki nem ren-
delkezett semmiféle igazoló okmányok-
kal, most igyekeznek megállapítani a
személyazonosságát. Kihallgatásuk
után átadják őket az ügyészségnek.

Napról-napra fokozódik a Zsimberi zsimbori szépasszony sikere

Erdélyi Mihály legújabb operettje, a
Zsimberi Zsimbori szépasszony nap-
ról-napra fokozódó siker mellett kerül
színpad színházunkban. A szellemes,
nagyszerű muzsikájú, tartalmas darab
elejétől végig teljesen leköti a néző fi-
gyelmét és felvonások végén, sőt gyak-
ran az előadást is megszakítva valósá-
gos tapsorkánok igazolják a hatalmas

sikert. Eddig öt teljesen zsufolt ház
előtt került színpad a Zsimberi Zsim-
bori szépasszony, s a jelekből ítélve
ezután minden előadást zsufolt házak
fognak végignézni.

Ezen a héten minden este és vasár-
nap délután 6 órakor is a Zsimberi
Zsimbori szépasszony szerepel a játék
renden.

Csütörtökön délután: Dérné Ifiasszony olcsó helyárrakkal

Herczeg Ferenc bűbajos vígjátéka,
amely a színház évadnyitó darabjaként
igen nagy sikert aratott, csütörtökön

délután — ezuttal először — olcsó
helyárrakkal kerül színpad.

A THALIA MAGYAR SZÍNHÁZ MŰSORA:

Szerda este fél 9: Zsimberi Zsimbori
szépasszony. (Hetedszer.)
Csütörtök d. u. 5: Dérné Ifiasszony. (Ol-
csó helyárrakkal először.)
Este fél 9: Zsimberi Zsimbori szépasz-
szony. (Nyolcadszor.)
Péntek este fél 9: Zsimberi Zsimbori
szépasszony. (Kilencedszer.)
Szombat este 9: Zsimberi Zsimbori szép-
asszony. (Tizedszer.)
Vasárnap d. u. 3: Julia. (Köszegi Manyi
vendégfellépése, olcsó helyárrakkal.)
Délután 6: Zsimberi Zsimbori szépasz-
szony. (Tizenegedszer.)
Este 9: Zsimberi Zsimbori szépasszony.
(Tizenkettedszer.)

Női fehérműnk nagy választék-

ban az „Elysée”-be

Mozi

RIO MOZGÓ: Kedden és szerdán,
csak két napig: I. A házasság titka.
Erotikus film. II. A szerelmes város.
Helyárak: 14 plusz 5.

ROYAL MOZGÓ: Az év nagy szenzáció-
ja: Wallace Beery és Mickey Rooney
legnagyobb sikerű filmje: Az örök csa-
vargó. Mindenki filmje, amit minden
érző embernek látni kell. A tolongás
elkerülése végett számozott jegyelő-
vétel. Telefon: 57-05.

CAPITOL MOZGÓ: Emigránsok. A legha-
talmasabb szovjet világfilm. Az üldö-
zött népek szenvedése és öröme. Fősz:
Zuskin, I. Blumenthal Tamarina és
Karev. Zeneje: Dunaewskytól. E film
re a kedvezményes jegyek nem érve
nyesek.

SELECT MOZGÓ: A kaukázusi brigád.
(La brigade sauvage). Az idény leg-
jobb filmje Marcel l'Herbier kiváló
rendezésében. A filmben szereplő
Doni kozákok énekkara valóságos ze-
nei élményt nyújt. Fősz.: Charles
Vanel, Lisette Lavin, Roger Duchesne,
Vera Korene, Troubetzkoy herceg. Mű-
soron kívül Armand Calinescu minisz-
tereinek temetése.

URANIA MOZGÓ: Szenzációs dupla mű-
sor. I. Hetedik menyország. Simone
Simon megindító filmje. II. A fegyenc-
titka. Izgalmas kalandfilm. Fősz.:
Victor Mc. Lag'en. Műsoron kívül
Calinescu Armand minisztereinek te-
metése.

Select mozgó!

Ma, szerdán rendkívüli premier.
A szezon legnagyobb filmeseménye.

A KAUKÁZUSI BRIGÁD

(La brigade sauvage) mai bemutatója. Marcel l'Herbier, a kiváló francia
rendező a cári orosz katonai élet kulcsai mögé vezet el bennünket és pom-
pás művészi eszközökkel mutatja be a katonai kötelesség és az egyenruha
alatt rejtőző emberi érzések harcát. Élethű színekben tárul elénk a Párisban
élő orosz emigránsok küzdelmes élete eseményekben gazdag történet ke-
retében, mely elsőől utolsó pillanatig leköti a néző figyelmét. A DONI KOZÁ-
KOK KÖRÜL minden eddig felülmúl. Fősz.: Charles Vanel, Roger Du-
chesne, Lisette Lavin, Vera Korene, Troubetzkoy Herc. — Rendelje meg
jegyét, Telefonszámunk: 27-46. Elővétel szerdán délelőtt 11—1-ig.

Apróhirdetések

ADÁS-VÉTEL

FODRÁSZAT központban eladó kedve-
ző feltételek mellett. Cím megtudható fod-
rásznál, Str. I. Maniu 4. (5578)

ELADÓ Singer szabógép, P. Carolina 3.
Apar. 1. (5147)

EGY háló és egy női varrógép sürgő-
sen eladó. Str. Crisan 2. (5691)

EGY férfi Singer varrógép olcsón és
sürgősen eladó. Str. Dragalina 4. Szabó.
(5695)

FARMATI bórdiszmutizetében ridőkü-
lök, övek, bőrdöngök nagy választékban, le-
szállított árakban kaphatók. Javításokat
pontosan vállalok, Str. Matei elején. (5761)

FŐZŐKEMENCE CSEMPÉVEL teljesn
jókarban eladó. Str. General Dragalina 21
Daly Gábornál. Megtekinthető naponta
delelőtt 11—1-ig, délután 4—5-ig. (T2823)

SINGER cilind. olcsón eladó Balogh
börkereskedésben, P. M. Viteazul 20. (5716)

ELADÓ teljesen új női átmeneti kabát
kisebb termetre. Str. Samuil Micu 4. em.
Apar. 5. (5717)

SÜRGŐSEN keresek használt cserepet
és deszkaanyagot. Cal. Reg. Ferdinand 8.
Antal szabóság. (5719)

MELY gyermekkosci nagyon olcsón el-
adó. Kürtiné, Str. Paulian 1. (5723)

INGATLAN

ÜGYES tanuló varrodába felveszek.
Cím a kiadóban. (T2822)

KAJÁNTÓI vámnál, autóbusz fordú-
lónál parcellázásra, esetleg gyártelepnek
alkalmas telek olcsón eladó. Ügyvédi iro-
da, P. Cuza Vodă 7. (5710)

JÓL jövedelmező nagyobb új bérház és 3
kisebb ház, 3 házhely eladó. P. Cuza Vo-
dă 7. em. (5709)

Divatszálak, divatövek, kesztyűk, haris-
nyák, broskok, clipsek stb. stb. nagy vá-
lasztékban az

„Elysée”-ben

ELADÓ ház: szoba, konyha, speisz beke-
ritve, kut, mellékhelyiség. Ára: 130.000
lej. Erd. Cal. Reg. Carol II. 146. borbély-
ület. (5715)

ÁLLAST KERES

ÁLLAST keres jömegjelenésű komoly
kötött, szövegt rövid és férfidivat szakmá-
ban perfect kereskedősegéd, három nyelv
tudás. Cím a kiadóban. (5721)

ÁLLAST KAPHAT

EGY jó munkás hölgyfodrász segéd felvé-
tetik. Frizeria Jakab Gheorghe, Str. Pa-
ris. (V5621)

FIATALEMBER 5000 lej garanciával
15-ére házimesteri, csaposi, vagy bár-
milyen állást keres jó bizonyítványokkal.
Cím a kiadóban. (5708)

KIFUTÓFIU azonnalra fűszerüzletbe
felvétetik. Fejér, Cal. Reg. Ferdinand 100.
(5712)

KIFUTÓLEÁNYT fizetéssel felvesz
„Speranța” női kalapüzlet, Str. Matei 2.
(5702)



GRÜNWALD

Cluj, Cal. Decebal 23. Telefon: 17-41.

HÁROM tagú család keres becsületes,
tisztá mindenest. Jelentkezni lehet azon-
nal. Cím a kiadóban. (5690)

KIFUTÓLEÁNYT keresek. Fortuna ka-
lappsalon. Cal. Reg. Ferdinand 22. (5694)

FIATAL segéd, vagy segédnő rövidáru
szakmából és tanulólány felvétetik. „So-
mes” áruház, főposta mellett. (5699)

MAGÁNYOS ur kislánya vezetéséhez
20—30 év körüli egyszerűbb szolid nőt ke-
res. Levélbeni ajánlatokat „Jó fizetés” je-
ligére. (5700)

KIFUTÓLEÁNYT azonnal felvesz Ru-
dolf Mosse. C. M. Foch 4. (5707)

KÖRKÖTŐ harisnyagáphez perfect kö-
tőt keresek. Cím a kiadóban. (5706)

KÜLÖNFÉLÉK

ELVESZETT egy fél női bőrkésztyű, ké-
rem leadni jutalom ellenében a Tacámul
ezüstáruhárom. (5535)

HÖLGYFODRÁSZ üzletéhez társat ke-
resek, vagy akár megvehető. Cím a kiadó-
ban. (5713)

FEHÉRNEMŰ és storok javítását,
pulover kötés jutányos árban vállal
Schuller, Str. Grigorescu 15. (5692)

KIADÓ LAKÁS

1700 lejért butorozott szoba teljes ellá-
tással. Str. Grigorescu 15. (5798)

KIADÓ szoba, konyha, speisz, Str. Mol-
dovei 15. állomás mellett. (5696)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba
központban kiadó. Str. Sincăi 19. (5697)

KAPUALATTI butorozott szoba vízkagy-
lóval központban kiadó. Str. Cotita 11.
(5698)

200.000 lejjel rendelkező egyénnek
4000—5000 lej havi jövedelmet nyújtok.
Cím a kiadóban. (5720)

CSINOSAN butorozott szoba kiadó für-
dőszoba használattal. Str. Stroescu 20. I.
em. (5711)

OKTÓBER 15-re butorozott szoba kia-
adó. Str. I. Maniu 42. sz. II. 9. (5722)

KERESEK butorozatlan, feltétlen féreg
mentes, egészséges világos szobát I. emele-
ten, vagy magas földszinten, katolikus
gimnáziumtól nem túl messze esőt. Cím a
kiadóban. (5718)

LAKÓTÁRSNÓT kersek. Str. Avram
Iancu 25. (5704)

AZONNAL kiadó 2 szoba irodának. Str.
Reg. Maria 5. (T2820)

BELVÁROSBAN főútvonalon 2 szoba
orvosi rendelőknek, műteremnek, irodá-
nak szalonnak kiadó november 1-re. Bő-
vebbet: Angyal drogériában. Leitersdor-
fer. Calea Regele Ferdinand 18. Telefon:
11-86. (T2824)

SZOBA, konyha, speisz kertés házban
15-re kiadó. Str. Uzina Electrică 13. (5705)

LAKÁST KERES

KERESEK 3 szobás, komfortos lakást
Grigorescu 60. számig, vagy a Fântânelen
esetleg Ion Ghiciban november 1-ére,
vagy azonnalra. Ért.: Str. Tebei 17. Apar.
2. (2809)

ELEGÁNSAN butorozott szobát, fürdő-
szobával házaspárnak — esetleg kosztal
keresek. Cimeket kiadóba kérek „Azon-
nalra”. (5640)

Vételkötelezettség nélkül tekintse meg
raktárunkat.

„ELYSÉE”

CLUJ, Reg. Ferdinand 12. Gólya áruház-
zal szemben.

— Élelmészeti munkások szakmai
közgyűlése. Az élelmészeti ipar keretén-
ben megszervezett munkások: sütők,
molnárok, cukrászok, mészárosok, stb.
folyó hó 15-én, vasárnap délután 4
órákor a Cal. M. Foch 25. számú szék-
házukban nyilvános szakmai közgyű-
lést tartanak. A közgyűlésen a buká-
resti országos központ Marian Nicolae
országgyűlési képviselő útján képvisel-
teti magát.

Mit tartalmaz az orosz-litván egyezmény?

(MOSZKVA.) (Dunaposta.) A DNB jelentése szerint az orosz-litván egyezmény 9 pontból áll és a következőket tartalmazza:

1. Vilna város és környéke visszakerül Litvániához.

2. Mindkét fél kölcsönösen kötelezi magát, hogy katonai segítséget nyújt egymásnak, ha harmadik európai állam részéről érne támadás, vagy a támadás veszélye fenyegetné.

3. Oroszország a szárazföldi litván hadsereget előnyös feltételek mellett látja el fegyverrel és hadianyaggal.

4. Litvánia engedélyt ad Oroszországnak, hogy szárazföldi területén és partvidékén is szárazföldi, légi és tengerészeti haderőt tartson fenn, amelynek számát és állomáshelyét külön egyezményben szabályozzák. Külön egyezmény fogja szabályozni a gazdasági, adminisztratív és jogszolgáltatási kérdéseket is.

5. Ha fegyveres támadás, vagy támadás veszélye fenyegetné Litvániát, úgy közös egyetértéssel állapítják meg a szükségesnek mutatkozó védelmi intézkedéseket.

6. A szerződő felek egyike sem köt harmadik állammal egymás ellen irányuló megállapodást.

7. A megállapodás nem érinti a szerződő felek szuverenitásának jogait és tekintetben egyik fél sem szenvedhet korlátozásokat.

8. Az egyezményt 15 évre kötik meg. Lejárta előtt egy évvel felbontható, ami ha nem történik meg, további 10 évre automatikusan meghosszabbítást nyert. Vilna és környéke azonban a szerződés felmondása esetén is változatlanul Litvánia birtokában marad.

9. A szerződés a két ország kormánya részéről Kaunasban történő ratifikáció után lép életbe. A ratifikációnak azonban hat napon belül meg kell történnie.

400 TANK IS...

(TALLIN.) (Dunaposta.) Meretskov, az ész-t-orosz egyezményt megkötő bizottság egyik tagja közölte az ész-t-hatóságokkal, hogy a 25 ezer főnyi orosz csapatoktól kívül 400 tank is vonul be ész-t területre, amelyek az egyezményben részükre kijelölt területen nyernek elhelyezést.

AZ UJ ÉSZT KÜLÜGYMINISZTER

(TALLIN.) Uluots, az ész-t köztársaság miniszterelnöke dr. Piitset nevezte ki a kormány külügyminiszterévé.

(LONDON.) (Rador.) A Reuter távirati iroda jelentése szerint az ész-t kormány lemondott.

AZ INDIÁI ALKIRÁLY TÁRGYALÁSAI

(NEW DELHI.) (Reuter.) Linlithgow indiai alkirály tovább folytatja megbeszéléseit az indiai pártok vezetőivel. A megbeszélések csak vontatottan haladnak előre, mert az indiai politikuskok főfeltetele Indiának dominiumi rangra való emelése. Ezenkívül biztos ígéretet kívánnak a politikai függetlenségre vonatkozólag is.

SEMLEGESSÉGET KÖVETEL A DÉLAFRIKAI UNIÓ ELLENZÉKE

(JOHANNESBURG.) (Press Association.) Herzog volt miniszterelnök és Malon képviselő vezérlete mellett tegnap Johannesburgban nagy népgyűlést tartottak, amelyen követelték, hogy a Délafrikai Unió kormánya szüntesse meg a hadiállapotot Németországgal és foglaljon el teljesen semleges álláspontot a háború tovább folytatása esetén.

30.000 JAPÁN HALÓT

(LONDON.) (Rador.) Hivatalos kínai jelentés szerint annak a kínai ellen-támadásnak az eredményeként, amelyet az Usilo-folyónál hajtottak végre, a japán csapatokat három nap alatt 50 kilométernyire vetették vissza. A

japánok több, mint 30.000 halottat hagytak a csatatéren. A kínaiak elfoglalták Ting-Kiang városát és most előnyomulban vannak a Hsinkland-folyó közelében.

BENES ÜDVÖZLŐ TÁVIRATA SIKORSZKIHOZ

(PÁRIS.) (Rador.) Benes, Csehszlovákia volt köztársasági elnöke üdvözlő táviratot intézett Sikorszki tábornokhoz, akinek szerencsekívánatait tolmácsolta az új lengyel kormány megalakulása alkalmából. Benes annak a reményének adott kifejezést, hogy

Moszkva és a Skandináv államok

(OSLO.) (Rador.) A Reuter jól értesült oslo körökből szerzett információ alapján azt jelenti, hogy a Szovjetnek nincsenek területi igényei és törekvései a skandináv államokkal szemben.

SZOVJET ALATTVALÓK VÉDELME SANGHAIBAN

(SANGHAI.) (Rador.) A Havas távirati iroda jelentése szerint a sanghaji orosz követség a moszkvai kormánytól kapott utasítása alapján ideiglenesen beszüntette működését. Az orosz alattvalók védelmét a norvég konzulátusra bízta. A japán csapatok részéről elfoglalt kínai területen, egyedül Karbinban (Mandzsukuoiban) működik orosz konzulátus. Sanghaiból érkező jelentések szerint az orosz-japán viszonyban újabb feszültség észlelhető, mert a szovjet visszautasította Japánnak azt a kívánságát, hogy ne segítse tovább a kínaiakat.

MIT CSINÁL SARACIOGLU MOSZKVÁBAN?

(MOSZKVA.) (Rador.) A DNB jelentése szerint Saracioglu török külügyminiszter a tegnapi napon sem folytatta félbeszakadt tárgyalásait a Szovjet illetékes tényszerzőivel. A török külügyminiszter csak magánjellegű látogatásokat tesz és kirándulásokon vesz részt.

KIVÉGEZTÉK...

(BERLIN.) (Rador.) Hermann Krüger

Argetoianu miniszterelnök elé tárták kívánságaikat a szamostartományi munkásszervezetek

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Talán egyetlen társadalmi réteg sem érzi jobban a világpolitika és a gazdasági élet hullámveréseit, mint a munkásság. Olyan ez a réteg, mint az érzékeny műszer, mint a szeizmograf, amely legjobban érzi az élet minden nehézségét. Ez a helyzet most hatványozott mértékben áll fenn. A megélhetés egyre nagyobb gonddal jár, a drágaság növekedik és az élet minden megnyilatkozása súlyos megterhelést jelent. Fokozottan érzi ezt a munkásréteg a mai időkben, mert minden drágul, csak éppen a jövedelem nem emelkedik.

Ez a helyzet megfontolásra késztette a munkásság vezetőit, akik elhatározták lépésre szánták magukat, hogy a munkástömegek gazdasági helyzetét valamilyen formában összeegyeztessék a jelenlegi viszonyokkal. Ebből a célból a szamostartományi munkásszervezetek vezetői a napokban megbeszélést tartottak, amelyen

elhatározták, hogy az összes időszéri és a munkásságot körülvevő érdeklő kérdésekben emlékirattal fordulnak Argetoianu miniszterelnökhöz.

Feltárják a munkásság gazdasági helyzetét és kéri fogják, hogy törvényhozási úton igyekezzék megoldani a függő kérdéseket. Az értekezlet határozatából tegnap már megszüvezték a miniszterelnökhöz intézendő emlékirat szövegét is, amelyet még a mai napon eljuttattak Bukarestbe.

Az emlékirat, amely hét pontban foglalja össze a munkásság kívánsá-

Lengyelország és Csehszlovákia szabadsága és függetlensége a jelenlegi nehézségek ellenére is rövid idő múlva helyre áll. A táviratra Sikorszki tábornok, az új lengyel miniszterelnök meleg hangon válaszolt, reményének adva kifejezést, hogy Lengyelország és Csehszlovákia jogos ügye diadalra jut.

KÜLFÖLDI KATONAI ATTASÉK DANZIGBAN

(DANZIG.) (Rador.) Roeder német admirális meghívására az olasz, japán, amerikai és svéd követségek tengerészeti attaséi Danzigba érkeztek. A külföldi vendégek megtekintették a Gótenhappen, a Herla, a Kroft és a Westplatte közelében lefolyt harcok színterét, valamint Danzig városát. Majd visszatértek Berlinbe.

kruzi származású fialembert, akit hazaárulásért halálra ítélték, kivégezték. A hivatalos jelentés szerint Krüger államtitkokat szolgáltatott ki egyik ellenséges országnak és ezért ítélték halálra.

HOVÁ TELEPITIK A LETT-ÉS ÉSZTORSZÁGI NEMETEKET

(AMSZTERDAM.) (Rador.) A „Telegraph” című lap jelentése szerint Észtország és Lettország érdekelt német lakosságának 90 százaléka választott nagy lelkesedéssel a német kormánynak arra a felhívására, hogy térjen vissza az anyaországba. A két országból visszatelepülő német lakosságot a lengyel korridor mögötti területen helyezik el.

FINN VÁROSOK KIÜRÍTÉSE

(STOCKHOLM.) (Rador.) A Havas távirati ügynökség jelentése szerint a finn kormány elhatározta, hogy kiüríti Uelsinki, Viipuri, Tammelfors és Aabo városokat. A kiürítést a jelenlegi helyzettel hozzák összefüggésbe. A városok kiürítése holnap veszi kezdetét.

(HELSINKI.) (Rador.) A DNB jelentése szerint Kekonen, a finn belügyminiszter kedden este rádióbeszédet mondott és arra kérte fel Helsinki és Vibor (Viipuri) városok lakosságát, hogy szerdán és csütörtökön feltétlenül ürítse ki ezt a két várost. A bel-

ügyminiszter hangsúlyozta, hogy a politikai helyzet nem súlyosbodott nyugtalanító módon, de jobb, ha a lakosság nyugodtan üríti ki most ezt a két várost, mint esetleg később gyors ütemben.

65 SZAVAZATTAL 26 ELLENBEN...

(WASHINGTON.) (Rador.) Az amerikai szenátusban — mint megírtuk — Tobei szenátor javaslatot nyújtott be, amelyben azt indítványozta, hogy minden vita mellőzésével, azonnali hatállyal és haladéktalanul változtassák meg a semlegességi törvénynek ama szakaszait, amelyek a fegyverszállítási tilalomra vonatkoznak. A szenátus azonban nem fogadta el Tobei indítványát, amennyiben 65 szavazattal 26 ellenében elvetette azt.

MAGYAR-SVÁJCI GAZDASÁGI EGYEZMÉNY

(BUDAPEST.) (Dunaposta.) A magyar-svájci gazdasági tárgyalások október 10-én jegyzőkönyv aláírásával befejezést nyertek. Az egyezmény a két ország közötti fizetési és árucseré-forgalmi kapcsolatot a megváltozott viszonyok ellenére nemcsak fentartja, hanem azt jelentős mértékben fokozni is kívánja.

EDDIG 39 FRANCIA KOMMUNISTA KÉPVISELŐT TARTÓZTATTAK LE

(PÁRIS.) (Dunaposta.) A letartóztatott kommunista képviselők száma 39-re emelkedett, de összesen 49 francia képviselő ellen folyik eljárás. A francia rendőrség széles körben körözi Rames, Thorez és Marti képviselőket, akik eddig ismeretlen helyen rejtőzködnek. Különösen Thorez képviselő kézrekerítésére tettek széleskörű intézkedéseket, mert megállapítást nyert, hogy Thorez volt a moszkvai provagandapénzek szétosztója és ő kezelte a franciaországi kommunista propaganda alapjait. Nagy feltűnést keltett, hogy letartóztatták Deat volt minisztert és képviselőt is, holott ő a kormánytámogató szocialista uniónak volt a tagja.

A LONDONI UJ OLASZ NAGYKÖVET

(LONDON.) (Dunaposta.) A „Daily Express” római tudósítójának jelentése szerint Bostianini, az új angliai olasz követ a napokban foglalja el állomáshelyét. Megbízó levelének a nyújtásával egyidejűleg Mussolini rendkívül fontos üzenetét is fogja tolmácsolni Halifax lord külügyminiszternek.

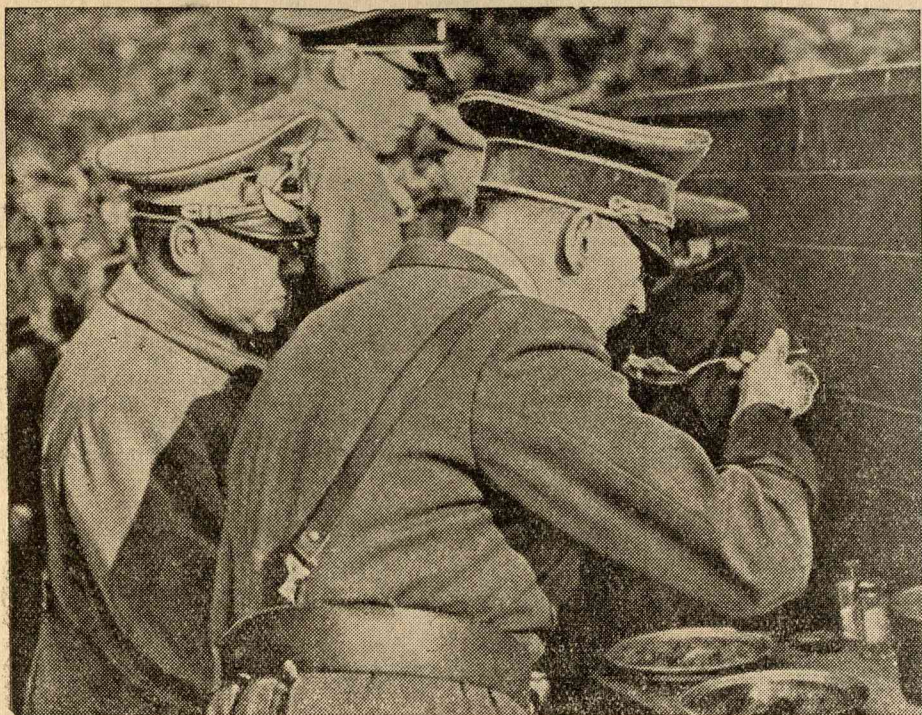
A DÉLTIROLI NÉMETEK KIVÁNDORLÁSA

(RÓMA.) (Dunaposta.) A bolsanoi prefektus nyilatkozott az északolazországi német lakosság áttelepüléséről. Kijelentette, hogy már eddig is igen sok német hagyta el az északolazországi területet és költözött Németországba. Az áttelepülés a legnagyobb rendben folyt le.

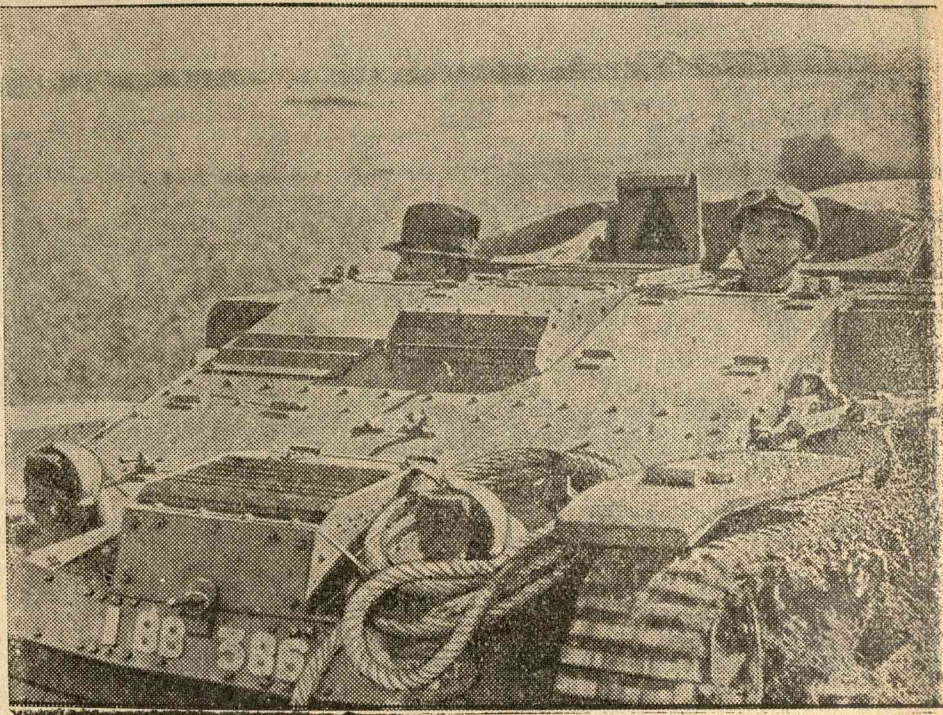
— A borbély és fodrász céh hivatalos órái. A borbély és fodrászmunkások céhe ezúton is értesíti tagjait, hogy hivatalos órái minden szerdán este fél 9 órakor vannak a Cal. M. Foch 25. számú székházában. Az érdekelt szakmunkások minden szakmai ügyükben a jelzett helyen és időben felvilágosítást kaphatnak.

— Elitelték a határátlépőket. Csehszlovákia összeroppanása után a hazájukért lelkesedő cseh ifjak elszéledtek Európában, hogy Csehszlovákia újjáéledésének érdekében megkezdjék a nemzeti munkát. Opmann József és Keller Lajos 18—20 éves ifjak Csehszlovákiából Magyarországon át Romániába szöktek, hogy itt valamelyik francia konzulátusnál való jelentkezés után a Franciaországban alakuló cseh légióba lépjenek. A román határon azonban elfogták őket. A két ifju hazafias érzelmekre és nemzeti kötelességeire hivatkozott. Ezt az indokot nem tartotta kielégítőnek a kolozsvári katonai törvényszék, amely Opmannékat egyenként 1—1 hónapi fogházra ítélte.

Csütörtöki képes világhíradó



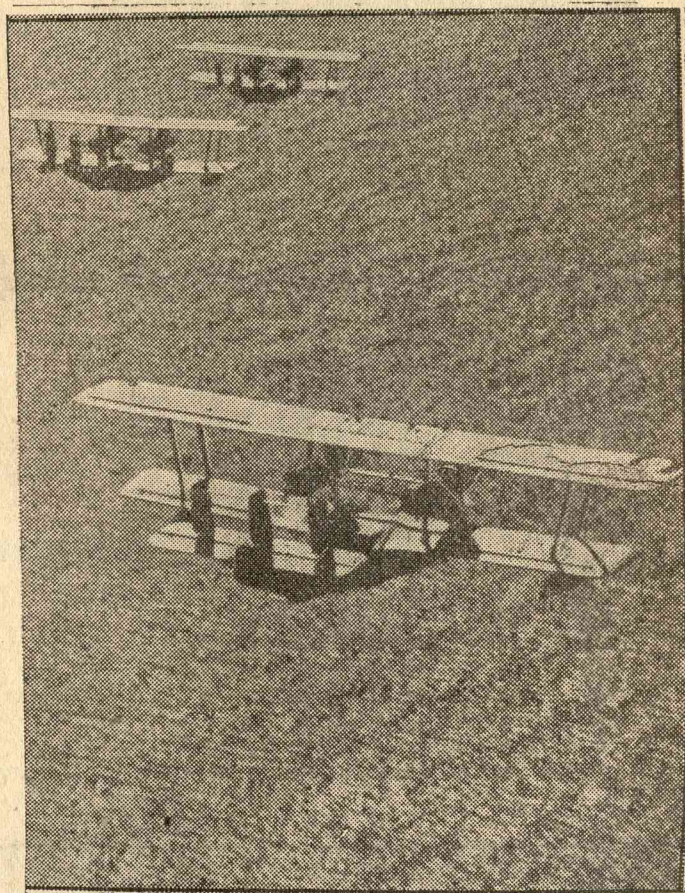
HITLER vezér és kancellár a frontokon tett látogatása alkalmával a tábori konyhán ebédelt.



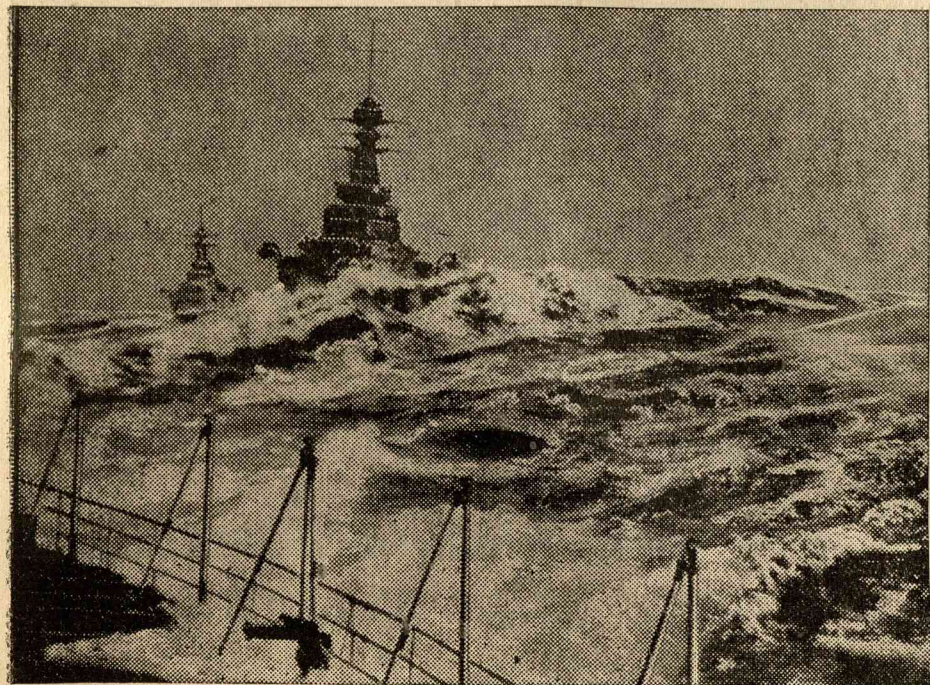
DALADIER francia miniszterelnök egy kétszemélyes tankon bejárja a nyugati hadszínteret.



A KELETI HADSZÍNTEREKRŐL. A japán katonák figyelik a légi haderő bombázásának eredményeit.



AZ ANGOL LÉGIFLOTTA egyik egysége federítő utra indul.



ANGLIA TENGERI ÓRIÁSAI, a Resolution és a Ramilies felderítő uton a Csendes Óceánon.



Popowonál Boris bolgár király szemlét tart a bolgár haderő fölött.



FLORIDÁBA BEKÖSZÖNTÖTT A TAVASZ. Nálunk már hullanak a falevelek, Floridában pedig ezalatt kezdődik a strandélet.



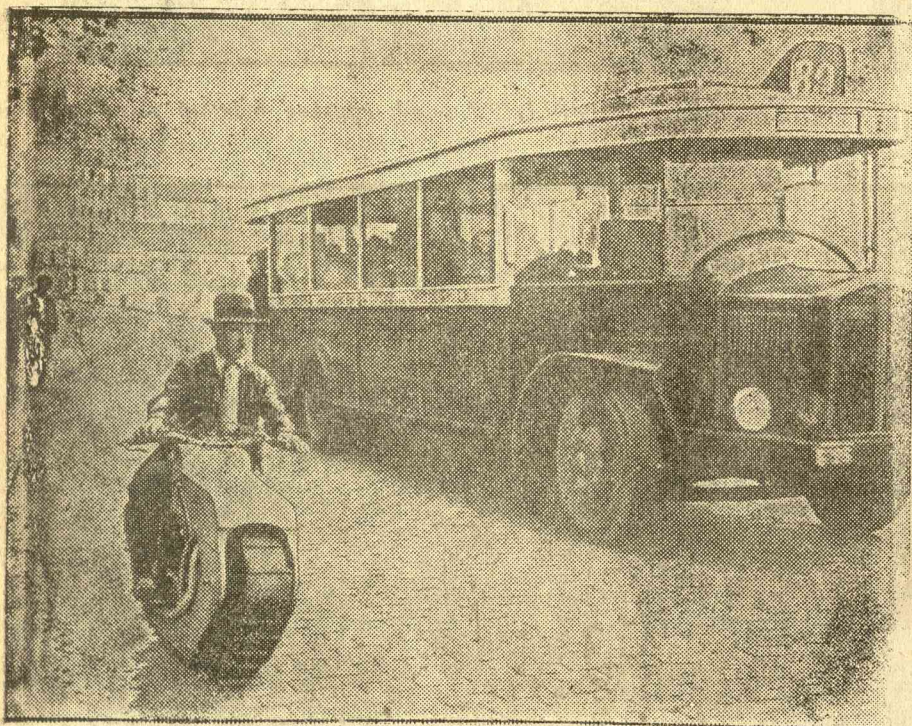
UTI IRÓGÉP. Oly kicsi, hogy egy aktatáskába csomagolható és mégis kitűnő.



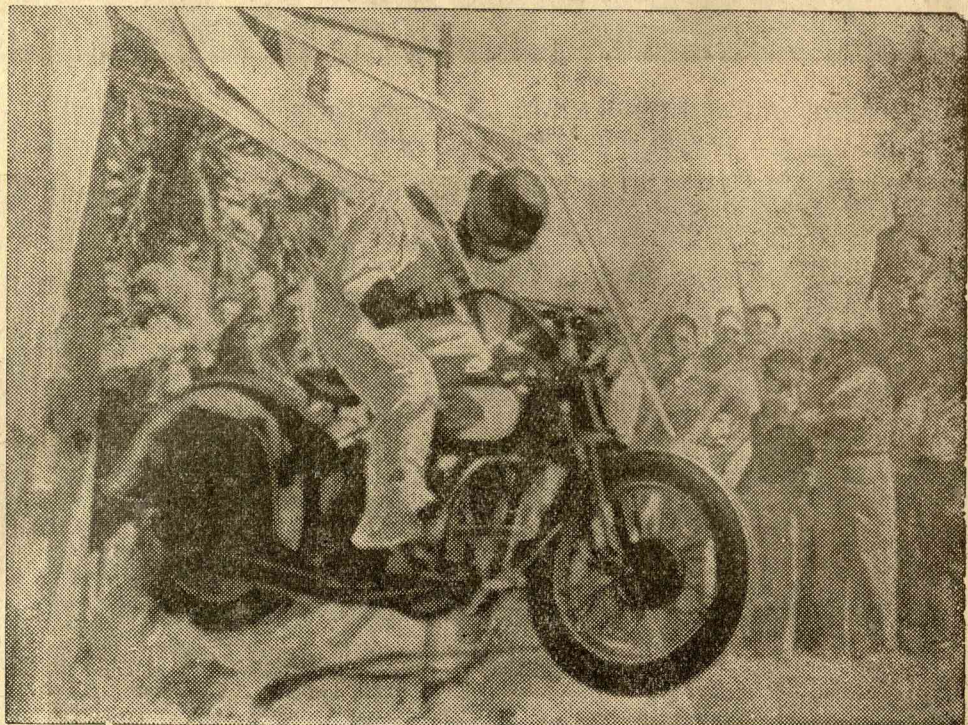
ÁLLJ, HA JÖN A REPÜLŐGÉP. Az egyik kaliforniai repülőtér országút szeli keresztül. Ha a repülő leszáll, az alacsony repülés miatt az országút gépkocsijai kénytelenek megállni. Ezt a tilalmat fejezi ki a képünkön látható figyelmeztető tábla.



MA MÁR A VAKOK IS TÉRKÉPET OLVASHATNAK. Egy norvég mérnök találta fel ezt az ugynevezett elektromos térképet. A szerkezetnek két kapcsolója van. A vak elolvassa a vakírással táblára vetett város nevét, oda bekapcsolja az egyik kontaktust, azután keresi a térképen annak a városnak a pontját, ha a másik kapcsolót a helyes pontra helyezi, egy csengő szólal meg a táblán.



A TANK MOTORBICIKLI. Egy francia mérnök szerkesztette meg a képünkön látható tank motorbiciklit, mely ugyan nem tud nagy sebességet kifejteni, de minden elképzelhető akadályon keresztül viszi utasát.



FEJJEL A FALNAK. W. Patrick, az ismert motorkerékpárversenyző fogadásból áttört egy 2 és fél cm-es deszkafalat.